

- (D)** **Drahtlose Überwachungskamera mit 3,5 Zoll TFT-Monitor**
Bedienungsanleitung Seite 2
- (F)** **Caméra de vidéosurveillance sans fil avec moniteur 3,5"**
Mode d'emploi page 9
- (NL)** **Draadloze bewakingscamera met 3,5" monitor**
Gebruiksaanwijzingen page 14
- (GB)** **Wireless Observation Camera with 3,5" monitor**
Operating instructions page 19
- (I)** **Telecamera di videosorveglianza senza filo con monitor TFT 3,5"**
Istruzioni per funzionamento page 24



1. Einleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch. Die Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt und enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Beachten Sie immer alle Sicherheitshinweise. Sollten Sie Fragen haben oder unsicher in Bezug auf die Handhabung der Geräte sein, dann holen Sie den Rat eines Fachmannes ein.

Bewahren Sie diese Anleitung bitte sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an Dritte weiter.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Funk-Überwachungskameraset besteht aus der Kamera VF-100K und dem Monitor VF-140M mit je einem Netzgerät. Es dient zur Überwachung von Objekten (z.B. Räumen, Tür- und Eingangsbereichen, Einfahrten) mit Bild und Ton. Die Bild- und Tonübertragung zum Empfänger erfolgt drahtlos mit einer Frequenz von 2,4 GHz.

Der Monitor mit eingebautem Empfänger ist für den Anschluss an den Video- bzw. Audioeingang eines Videomonitors, eines Fernsehgerätes oder Recorders konzipiert. Die Stromversorgung des Sets VF-140 erfolgt über die mitgelieferten Netzgeräte, angeschlossen am Netzstrom 230 V ~ AC, 50 Hz, für eine kurzzeitige mobile Überwachung kann die Kamera über Batterie betrieben werden.

Bei ausreichenden Lichtverhältnissen wird ein Farbbild von der Kamera übertragen. Wird die Umgebungsbeleuchtung zu schwach, schaltet sich automatisch die integrierte Infrarotbeleuchtung ein. Hierbei wird der Nahbereich (bis zu 5m in Innenräumen und bis zu 2m im Außenbereich) ausgeleuchtet und das Videobild schaltet für eine bessere Empfindlichkeit in den schwarz/weiß- Modus. Ist eine Überwachung bei Dunkelheit oder bei schlechten Lichtverhältnissen erwünscht, so wird eine zusätzliche Beleuchtung empfohlen.

Es können Bilder von bis zu vier drahtlosen Kameras VF-100K am Monitor empfangen werden. Die Kanäle können manuell einzeln oder automatisch über eine Scan-Funktion nacheinander angewählt werden.

Die Kamera ist wetterfest (Schutzart IP44) und somit sowohl zur Überwachung von Innenräumen, als auch zur Montage an einer geschützten Stelle im Außenbereich geeignet. Das Netzgerät muss jedoch vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt werden.

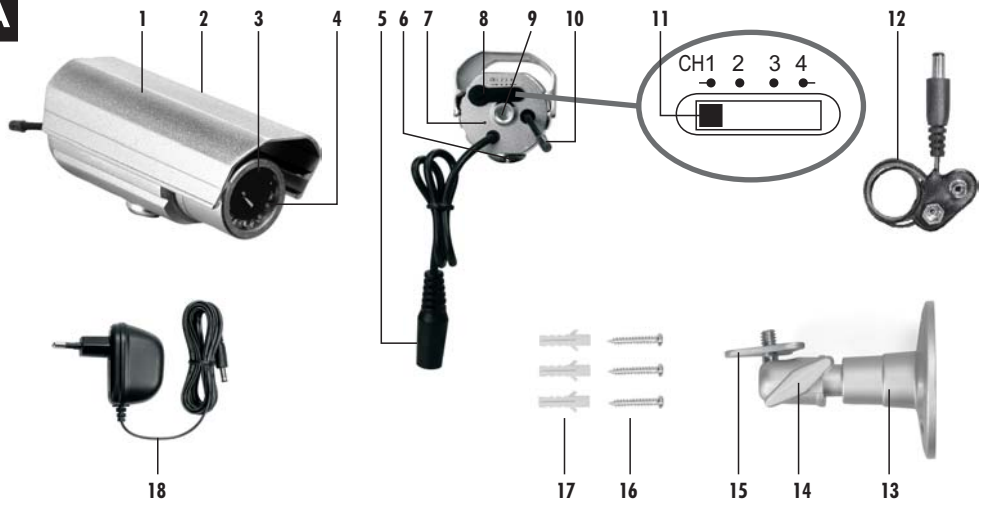
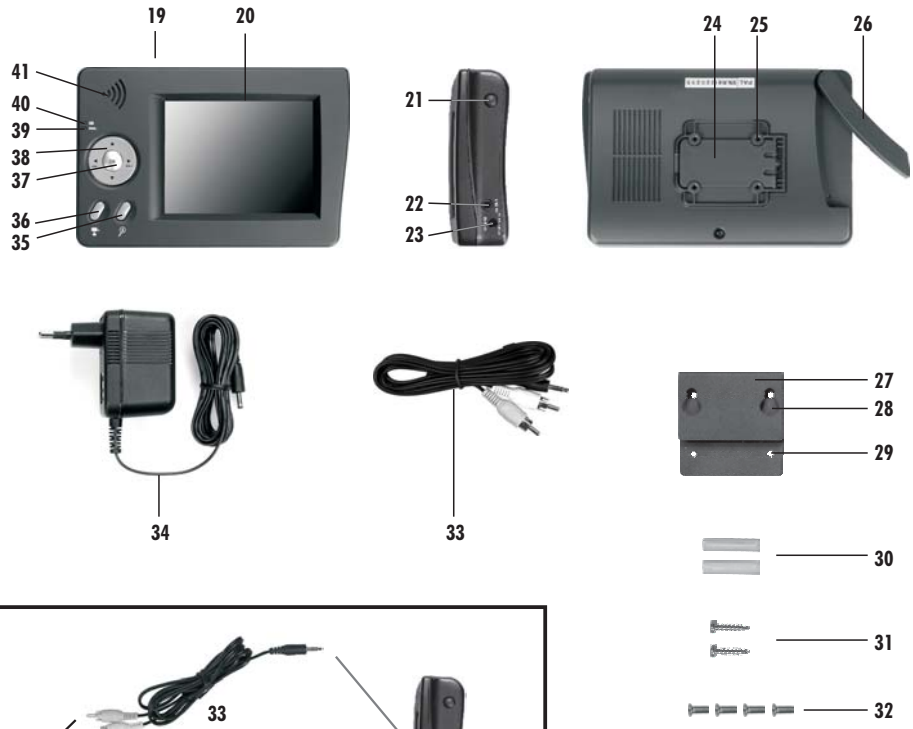
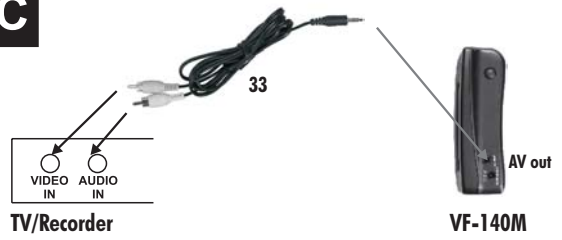
Das Überwachungsset ist für den Betrieb in privaten Haushalten konzipiert. Beachten Sie die Vorschriften bezüglich Videoüberwachung in gewerblichen und öffentlichen Bereichen. Eine Videoüberwachung ersetzt nicht Ihre Sorgfalts-, Vorsorge- oder Aufsichtspflicht.

Jede andere Verwendung oder Veränderung der Geräte gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

3. Lieferumfang (s. Abb. A und B)

- Kamera VF-100K mit Anschlusskabel für Netzgerät
- Monitor VF-140M
- Netzgerät 7,5V für Kamera
- Netzgerät 7,5V für Monitor
- AV- Cinchkabel
- Kamerahalterung mit Befestigungsmaterial
- Monitor-Wandhalterung mit Befestigungsmaterial
- Batterieanschlusskabel für Kamera
- Bedienungsanleitung

A**B****C**

4. Ausstattung

Kamera VF-100K (s. Abb. A)

1	Kamera
2	Schutzabdeckung
3	Dämmerungssensor
4	Infrarot LEDs
5	Netzgerät-Anschluss
6	Gewinde
7	Mikrofon
8	Schutzabdeckung
9	Gewinde
10	Antenne
11	Kanalwahlschalter
12	Batterieanschlusskabel
13	Halterung
14	Feststellschraube
15	Dreiecksmutter
16	Schrauben
17	Dübel
18	Netzgerät

Monitor VF-140M (s. Abb. B)

19	Monitor
20	Bildschirm
21	Ein-/Aus-Taste
22	Audio-/Video-Ausgang
23	Netzgerät-Anschluss
24	Aufsteller
25	Schraubenloch für Halterung
26	Antenne
27	Wandhalterung
28	Aufhängung
29	Fixierloch
30	Dübel
31	Schraube
32	Schraube
33	AV-Cinchkabel
34	Netzgerät
35	„Auto“-Taste
36	Kanalwahltaaste
37	Menütaste
38	Richtungstasten
39	Power-Anzeige
40	„Auto“-Anzeige
41	Lautsprecher

5. Technische Daten

Betriebsspannung	7,5 V === DC (Netzgerät)/1x9V Block
Stromaufnahme	300 mA
Sendefrequenz	2,4 GHz
Sendeleistung	max. 10 mW
Modulation	FM
Kanäle	4
Lichtempfindlichkeit	< 3 Lux(ohne IR-LEDs)
Videoausgangspegel	1 V _{p-p} /75 Ohm
Audioausgangspegel Mono	1 V _{p-p} /600 Ohm
Audio/Video-Ausgang	3,5mm Stereo-Klinkenbuchse (AV-Kabel auf Cinch Stecker)
Bildaufflösung	200 TV-Linien
Audiofunktion	Lautsprecher
Bild	3,5" TFT-LCD
Funk-Reichweite (max.)	ca. 100 m bei freier Sicht
Betriebstemperatur	-10° C bis + 50° C
Schutzklasse	IP 20
Abmessungen ohne Antenne (mm)	133 x 86 x 27

Kamera VF-100K

Betriebsspannung	7,5 V === DC (Netzgerät)/1x9V Block
Stromaufnahme	300 mA
Sendefrequenz	2,4 GHz
Sendeleistung	max. 10 mW
Modulation	FM
Kanäle	4
Lichtempfindlichkeit	< 3 Lux(ohne IR-LEDs)
Videoausgangspegel	1 V _{p-p} /75 Ohm
Audioausgangspegel Mono	1 V _{p-p} /600 Ohm
Audio/Video-Ausgang	3,5mm Stereo-Klinkenbuchse (AV-Kabel auf Cinch Stecker)
Bildaufflösung	200 TV-Linien
Audiofunktion	Lautsprecher
Bild	3,5" TFT-LCD
Funk-Reichweite (max.)	ca. 100 m bei freier Sicht
Betriebstemperatur	-10° C bis + 50° C
Schutzklasse	IP 44
Abmessungen ohne Antenne (mm)	100 x 38 x 40

Monitor VF-140M

Betriebsspannung	7,5 V === DC (Netzgerät)
Stromaufnahme	650 mA
Sendefrequenz	2,4 GHz
Sendeleistung	max. 10 mW
Modulation	FM
Kanäle	4
Lichtempfindlichkeit	< 3 Lux(ohne IR-LEDs)
Videoausgangspegel	1 V _{p-p} /75 Ohm
Audioausgangspegel Mono	1 V _{p-p} /600 Ohm
Audio/Video-Ausgang	3,5mm Stereo-Klinkenbuchse (AV-Kabel auf Cinch Stecker)
Bildaufflösung	200 TV-Linien
Audiofunktion	Lautsprecher
Bild	3,5" TFT-LCD
Funk-Reichweite (max.)	ca. 100 m bei freier Sicht
Betriebstemperatur	-10° C bis + 50° C
Schutzklasse	IP 20
Abmessungen ohne Antenne (mm)	133 x 86 x 27

Netzgeräte

Betriebsspannung	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Ausgangsspannung	7,5 V === DC, 300 mA	7,5 V === DC, 800 mA

6. Sicherheitshinweise

Die folgenden Hinweise dienen Ihrer Sicherheit und Zufriedenheit beim Betrieb des Gerätes. Beachten Sie, dass die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise zu erheblichen Unfallgefahren führen kann.

Erklärung der verwendeten Zeichen und Begriffe:

⚠ Gefahr! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises werden Leben und Gesundheit gefährdet.

⚠ Achtung! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises werden Sachwerte gefährdet.

ⓘ Tipp! Bei Beachtung dieses Hinweises werden optimale Ergebnisse erzielt.

⚠ Gefahr!

- Lassen Sie Kleinkinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, Verpackungsmaterial oder Kleinteilen! Andernfalls droht Lebensgefahr durch Erstickten!
- Beschädigen Sie bei Bohrarbeiten und beim Befestigen keine Leitungen für Gas, Strom, Wasser oder Telekommunikation! Andernfalls droht Lebens-, Verletzungsgefahr!
- Behandeln Sie die Zuleitungen vorsichtig! Verlegen Sie diese so, dass sie nicht beschädigt werden können und keine Stolpergefahr darstellen. Ziehen Sie die Kabel nicht über scharfe Kanten, und quetschen oder klemmen Sie sie nicht anderweitig ein. Andernfalls drohen Lebens- und Verletzungsgefahr!
- Achten Sie bei der Überwachung von Babys oder Kleinkindern darauf, dass die Kamera und das Kabel außer Reichweite des Kindes sind. Andernfalls drohen Lebens- und Verletzungsgefahr!
- Verhindern Sie, dass die Netzgeräte mit Feuchtigkeit in Berührung kommen und tauchen Sie die Geräte nicht ins Wasser ein! Andernfalls droht Lebensgefahr!
- Betreiben Sie die Geräte ausschließlich mit den mitgelieferten Netzgeräten. Vergewissern Sie sich vor dem Netzstromanschluss des Netzgerätes, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V ~ AC, 50 Hz und mit einer vorschriftsmäßigen Sicherung ausgestattet ist.

⚠ Achtung!

- Setzen Sie die Geräte nicht der Nähe von Feuer, Hitze oder lang andauernder hoher Temperatureinwirkung aus!
- Schützen Sie die Geräte vor starken mechanischen Beanspruchungen und Erschütterungen!
- Schützen Sie die Geräte vor starken magnetischen oder elektrischen Feldern!
- Verwenden Sie die Geräte nur mit den gelieferten Originalteilen oder Originalzubehör!
- Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau und der Inbetriebnahme die Lieferung auf Beschädigungen und Vollständigkeit!
- Ziehen Sie bei längerem Nichtbenutzen des Gerätes immer die Netzgeräte aus der Netzsteckdose.
- Schließen Sie kein beschädigtes Gerät (z.B. Transportschaden) an. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Kundendienst. Reparaturen und Eingriffe an den Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

ⓘ Tipp!

- Die Signalübertragung dieses Systems erfolgt auf einer öffentlichen Funkfrequenz. Es ist möglich, dass die Bild- und Tonsignale von anderen 2,4 GHz Empfangsgeräten empfangen werden können. Ziehen Sie daher die Netzgeräte aus der Steckdose, wenn das System nicht verwendet wird.
- Dieses System erzeugt und verwendet Funksignale. Wenn die Geräte nicht in Übereinstimmung mit der Anleitung installiert und betrieben werden, kann dies eine Störung anderer Geräte zur Folge haben, bzw. können diese durch andere Geräte gestört werden. Versuchen Sie solche Störungen zu vermeiden, indem Sie: - die Lage der Geräte verändern
- einen anderen Kanal wählen (s. Kapitel 12.1)

7. Platzierung der Geräte

Bevor Sie die Kamera montieren, planen Sie zuerst deren Montagestelle. Überprüfen Sie von dort aus vor der Montage die Funktion der Kamera und die Funk-Übertragung.

Achten Sie auf folgende Punkte:

- Die Kamera sollte so angebracht werden, dass möglichst kein direktes Licht oder Sonneneinstrahlung auf das Objektiv fällt, ansonsten kann das Bild übersteuert werden. Denken Sie daran, dass die Position der Sonne nicht konstant ist. Überprüfen Sie am besten vor der Montage das Kamerabild. Nehmen Sie hierzu das Gerät in Betrieb und halten Sie die Kamera an die gewünschte Stelle. Verändern Sie bei Bedarf die Kameraposition, bis Sie den optimalen Bildausschnitt gefunden haben.
- Wählen Sie den Abstand zwischen Kamera und Objekt je nach der gewünschten Detailerkennung aus.
- Die Kamera besitzt eine Infrarotbeleuchtung [4] für den Nahbereich. Diese wird über den Dämmerungssensor [3] geschaltet. Durch eine zusätzliche Beleuchtung der Umgebung bei Nacht können Sie die Bildqualität der Kamera verbessern.
- Achten Sie darauf, dass der Montageort der Kamera und des Monitors möglichst Staub- und vibrationsfrei ist, und dass eine gute Luftzirkulation gegeben ist.
- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe eine Netzsteckdose befindet.
- Wollen Sie die Kamera im Außenbereich montieren, sollte der Montageort nach Möglichkeit vor direktem Regeneinfall geschützt sein. Das Netzgerät muss im Innenbereich sein. Die Steckerverbindung zum Netzgerätabel muss so geschützt werden, dass keine Nässe in die Verbindung gelangen kann.
- Achten Sie darauf, dass sich eine geeignete Durchführungsmöglichkeit für das Netzgerätabel am Montageort befindet.
- Die maximale Reichweite der Funkübertragung beträgt bis zu 100m bei Sichtkontakt zwischen Kamera und Monitor. In Gebäuden ist die Reichweite durch Wände (insbesondere Stahlbeton-Wände) und Decken deutlich geringer (typisch ca. 20m). Blechflächen z.B. Kühlschrank, Blechregale und bedampfte Spiegelschirmen auch die Funkübertragung ab.
- Die Funkübertragung kann durch starke elektrische Felder und andere Funkgeräte beeinträchtigt werden. Achten Sie auf ausreichende Entfernung zu: Mikrowellenherden, Funktelefonen, Handys, Funk-Geräten im 2,4 GHz Bereich, elektrischen Motoren und Starkstromleitungen.

- Der Monitor soll auf eine ebene und feste Fläche aufgestellt werden, am besten ca. 1m über dem Boden (bessere Empfangsbedingungen). Alternativ kann er an einer Wand befestigt werden.

8. Montage und Anschluss der Kamera

- Schrauben Sie die Halterung [13] mit den mitgelieferten Schrauben [16] an eine geeignete Stelle, z.B. an eine Wand oder Decke. Benutzen Sie dazu ggf. Dübel [17].
- Drehen Sie das Stativgewinde der Halterung in das Gewinde [6 oder 9].
- Richten Sie die Kamera aus und drehen Sie die seitliche Feststellschraube [14] an der Halterung sowie die Dreiecksmutter [15] fest.
- Verbinden Sie den Kleinspannungsstecker des 7,5 V, 300 mA Netzgerätes [18] mit dem Netzgerät-Anschluss [5] der Kamera.
- Stecken Sie das Netzgerät in eine geeignete Netzsteckdose.

Für mobile Einsätze kann die Kamera über eine 9 V Blockbatterie betrieben werden:

- Schließen Sie die Batterie über das Batterieanschlusskabel [12] an der Betriebsspannungsbuchse [5] der Kamera an. Eine neue alkalische Batterie kann die Kamera bis zu 4 Stunden versorgen.

9. Montage und Anschluss des Monitors

- Klappen Sie den Aufsteller [24] aus, um den Monitor auf eine ebene Fläche aufzustellen.
- Möchten Sie den Monitor auf eine senkrechte Wand montieren, so fixieren Sie die Wandhalterung [27] mit den 4 Schrauben [32] durch die Fixierlöcher [29] in den Schraubenlöchern [25]. Befestigen Sie die zwei Schrauben [31] (horizontaler Abstand 30mm- die Schraubenköpfe müssen 2mm aus der Wand herausstehen) ggf. mit Hilfe der zwei Dübel [30] an der gewünschten Wandfläche. Hängen Sie nun den Monitor mit Hilfe der Aufhängelöcher [28] auf die Schrauben.
- Klappen Sie die Antenne [26] nach oben.
- Verbinden Sie den Kleinspannungsstecker des 7,5 V, 800 mA Netzgerätes [34] mit dem Netzgerät-Anschluss [23] des Monitors.
- Stecken Sie das Netzgerät in eine geeignete Netzsteckdose.
- Möchten Sie das Audio/Video-Signal auf einen weiteren Monitor, Fernseher oder Recorder übertragen, dann verbinden Sie das entsprechende Gerät über das AV/Cinchkabel [33] mit dem Audio/Video-Ausgang [22] des Monitors (s. Abb. C). Verbinden Sie dabei den gelben Stecker mit der jeweiligen Video-Buchse und den weißen Stecker mit der jeweiligen Audiobuchse. Verwenden Sie bei BNC-Video-Eingängen geeignete Cinch/BNC-Adapter.

⚠ Um Verzerrungen oder Fehlanpassungen zu vermeiden, die zur Beschädigung des Gerätes führen können, darf der Audio-Anschlussstecker (weiß) nur mit einer Audio-Cinch-Buchse verbunden werden. Der Video-Anschlussstecker (gelb) darf nur mit einer Video-Buchse verbunden werden. Sollten Sie sich über den korrekten Anschluss nicht im klaren sein, holen Sie den Rat eines Fachmannes ein.

ⓘ Benutzen Sie zur Verlängerung des AV-Cinch-Kabels nur ein 3,5mm Stereo-Verlängerungskabel (siehe Kapitel 16) oder hierfür geeignete abgeschirmte Cinch- oder Koaxial-Kabel (RG59). Bei Verwendung anderer

Kabel können Störungen auftreten. Halten Sie die Kabellänge möglichst kurz.

10. Inbetriebnahme

- Nach dem Anschluss der Stromversorgung ist die Kamera in Betrieb.
- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Bildschirm ab.
- Halten Sie die Ein/Aus-Taste [21] am Monitor bis zu 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Power-Anzeige [39] rot aufleuchtet.
- Die Antenne [26] ist justierbar, um eine möglichst gute Übertragungsqualität zu gewährleisten. Drehen Sie diese bitte vorsichtig so, dass sie senkrecht nach oben steht.
- Um den Monitor auszuschalten, halten Sie die Ein/Aus-Taste [21] bis zu 3 Sekunden lang gedrückt

11. Basisfunktionen

11.1 Einstellung der Lautstärke

- Stellen Sie den gewünschten Lautstärkepegel des Monitorlautsprechers [41] durch Drücken der Richtungstasten [38] ◀ VOL- oder ▶ VOL+ ein.

11.2 Einstellung des Monitorbildes

- Öffnen Sie das Bildschirmmenü durch Drücken der Menütaste [37].
- Drücken Sie die Richtungstasten [38] ▼ und ▲, um einen Menüpunkt auszuwählen.
- Drücken Sie die Richtungstasten [38] ◀ und ▶, um die Einstellung zu ändern.
- Drücken Sie wieder die Menütaste, um das Bildschirmmenü zu verlassen.
- Wenn Sie innerhalb von ca. 20 Sekunden keine Richtungstaste drücken, erlischt das Bildschirmmenü automatisch.

BRIGHTNESS	Helligkeit (0 bis 100)
CONTRAST	Kontrast (80 bis 100)
COLOR	Farb-Sättigung (0 bis 100)
SHARPNESS	Bildschärfe (0 bis 6)

12. Erweiterte Funktionen bei Betrieb mit mehr als einer Kamera

12.1 Kanaleinstellung der Kamera

Die im Set enthaltene Kamera ist im Werk auf Kanal 1 eingestellt. Möchten Sie diese Kamera auf einen anderen Kanal einstellen oder eine Zusatzkamera (bis max 3 Zusatzkameras) verwenden, dann gehen Sie wie folgt vor:

- Öffnen Sie die Schutzabdeckung [8] mit einem spitzen Gegenstand (von links beginnend).
- Nehmen Sie einen spitzen Gegenstand, z.B. einen Kugelschreiber und schieben Sie den Kanalwahlschalter [11] in die gewünschte Kanalposition (CH1/2/3/4). Werden mehrere Kameras verwendet, muss die Kanalwahl der Kameras unterschiedlich sein, da es sonst zu Signalüberschneidungen kommt!
- Decken Sie den Kanalschalter wieder sorgfältig mit der Schutzabdeckung [8] (Wetterschutz) ab.

12.2 Manuelle Kanalwahl

- Drücken Sie wiederholt die Kanalwahltaste [36], um durch die Kanäle zu blättern.

12.3 Automatische Umschaltung

Diese Funktion kann bei dem Empfang von mehreren Kamerasignalen gebraucht werden.

- Drücken Sie auf die Auto-Taste [35], die Auto-Anzeige [40] leuchtet grün auf.
- Durch Drücken der Kanalwahltaste [36] wird die automatische Umschaltung ausgeschaltet.

13. Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Anzeige "NO SIGNAL"	Falscher Kanal ausgewählt	Kamerakanal durch Drücken der Kanalwahltaste [36] suchen
	Kamera wird nicht mit Strom versorgt	Netzgerät und Kabelverbindung prüfen
	Die Kamera befindet sich außer Reichweite	Verringern Sie den Abstand zwischen Kamera und Monitor
	Verbindung wurde durch Objekte unterbrochen	Entfernen Sie größere Objekte bzw. ändern Sie die Platzierung der Kameras und/oder Monitor
Instabiler Signal-Empfang	Monitor und Kamera zu weit auseinander	Verringern Sie den Abstand zwischen Kamera und Monitor
	Signal wurde blockiert	Entfernen Sie größere insbesondere metallische Objekte bzw. ändern Sie die Platzierung der Kamera und/oder Monitor
	Signal wurde gestört	Stellen Sie sicher, dass sich keine Störquellen in der Nähe der Kamera bzw. des Empfängers befinden, z.B. WLAN Router, Elektrogeräte, Mikrowellenherde
Flockernes Bild	Starke Lichtquelle im Erfassungsbereich der Kamera	Platzieren Sie die Kamera an einer anderen Stelle
Ganz helles Bild	Übersteuerung durch starkes Gegenlicht	Ändern Sie die Ausrichtung der Kamera oder ändern Sie die Platzierung
Bildfarbe wirkt unecht, insbesondere bei Kunstlicht	Der Kamerasensor ist auf Tageslicht abgestimmt	Einstellung nicht möglich
Bildfarbe wirkt unecht, z.B. bei Grünpflanzen	Der Kamerasensor ist auch auf Infrarotlicht (für Nachtsicht) abgestimmt. Diese Einstellung führt zu einer Verschiebung des Farbspektrums	Einstellung nicht möglich

14. Funkreichweite

Die Reichweite der Funk-Übertragung ist abhängig von vielen verschiedenen Faktoren. Im Idealfall sind bei freier Sicht bis zu 100m erreichbar, in Gebäuden dagegen nur noch bis zu 20m.


Eine Garantie für diese Reichweite ist jedoch nicht möglich, da die örtlichen Gegebenheiten am Aufstellungsart diese negativ beeinflussen können.

Eine Verschlechterung der Reichweite ist z.B. zu erwarten durch folgende Einflüsse:

- Wände und Decken, insbesondere solche aus Stahlbeton oder Metall
- Beschichtete Fenster (z.B. Energiespar-Fenster), Heizkörper, Spiegel, Metallflächen
- Elektrische Leitungen und elektrische Geräte (z.B. Elektromotor, Mikrowellenherd)
- Geräte auf der gleichen oder benachbarten Funk-Frequenz (z.B. ein WLAN-System)

15. Wartung und Reinigung

- Die Geräte sind wartungsfrei: Öffnen Sie sie deshalb niemals.
- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit und die Funktion.
- Ziehen Sie vor der Reinigung die Netzgeräte aus der Steckdose.
- Äußerlich dürfen die Geräte nur mit einem weichen, nebelfeuchten Tuch oder Pinsel gereinigt werden.

 Verwenden Sie zur Reinigung keine carbonhaltigen Reinigungsmittel, Benzine, Alkohole oder ähnliches. Dadurch wird die Oberfläche der Geräte angegriffen. Außerdem sind die Dämpfe gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie zur Reinigung auch keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubendreher, Metallbürsten o.ä.

16. Optionales Zubehör

- Zusatz Kamera VF-100K inkl. Zubehör. Art.Nr. 27 213
- A/V- Verlängerungskabel, 3,5 mm Stereo-Stecker/-Kupplung, Länge 10m. Art.Nr. 27 234

17. Entsorgung



Werfen Sie Verpackungsmaterial und ausgediente Batterien oder Geräte nicht einfach weg, sondern führen Sie sie der Wiederverwertung zu. Den zuständigen Recyclinghof bzw. die nächste Sammelstelle erfragen Sie bei Ihrer Gemeinde.

18. Konformitätserklärung

CE 0681

Hiermit erklären wir, INDEXA GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, D - 74229 Oedheim, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1995/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter www.indexa.de.

19. Garantie

Sie erhalten auf dieses Produkt 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Kaufnachweis auf.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler.

Bei missbräuchlicher und/oder unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von der Servicestelle vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das Gesamtgerät.

Rücksendungen bitte frei Haus. Nicht frei gemachte Sendungen werden nicht angenommen. Reparaturen können nur bearbeitet werden, wenn eine ausführliche Fehlerbeschreibung beiliegt. Senden Sie überdies nur gut verpackte und komplette Systeme zurück.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Deutschland
Stand: 2009/03/10

F Mode d'emploi

1. Introduction

Veillez lire intégralement et attentivement cette notice d'utilisation et dépliez la page 3 avec les illustrations. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de ce produit et contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation.

Respectez toujours les consignes de sécurité. Si vous avez des questions ou si vous avez un doute s'agissant de l'utilisation des appareils, veuillez demander conseil à un technicien professionnel.

Conservez soigneusement ces instructions et remettez-les à toute personne utile.

2. Utilisation conforme aux instructions

L'ensemble de la caméra de surveillance radio comprend la caméra VF-100K et le moniteur VF-140M avec l'adaptateur. Elle sert à la surveillance des bâtiments (par exemple des pièces, des portes et des entrées) à l'appui d'images et de son. La transmission des images et du son vers le récepteur s'effectue sans fil à une fréquence de 2,4 GHz.

Le moniteur avec récepteur intégré est conçu pour être branché sur une entrée vidéo ou audio d'un écran vidéo, d'un appareil de télévision ou d'un magnétoscope. L'alimentation électrique de l'ensemble VF-140 s'est assurée par les adaptateurs fournis qui doivent être branchés au secteur 230 V ~ AC, 50 Hz, pour une surveillance portable de courte durée, la caméra peut fonctionner sur pile.

Lorsque les conditions de lumière sont suffisantes, la caméra transmet une image en couleurs. Si l'éclairage ambiant est insuffisant, l'éclairage infrarouge intégré se met automatiquement en marche. L'infrarouge éclaire à proximité (jusqu'à 5 m en intérieur et 2 m en extérieur) et l'image vidéo passe en mode noir & blanc pour une meilleure sensibilité. Si l'on souhaite une surveillance dans l'obscurité ou si les conditions de lumière ne sont pas bonnes, il est recommandé d'installer une éclairage supplémentaire.

Le moniteur peut recevoir les images de quatre caméras sans fil VF-100K. Les canaux peuvent être sélectionnés un à un manuellement ou l'un après l'autre automatiquement par une fonction scan.

La caméra est insensible aux intempéries (type de protection IP44) et peut ainsi servir à la surveillance des lieux intérieurs et même extérieurs à condition d'être montée dans un endroit protégé. L'adaptateur doit toutefois être protégé contre l'humidité et l'eau.

Cet ensemble de surveillance est conçu pour être utilisé dans les habitations privées. Veillez respecter les réglementations portant sur les systèmes de surveillance vidéo dans les espaces publics et professionnels. Une surveillance vidéo ne vous libère pas de votre obligation de précaution, de prudence ou de contrôle.

Toute autre utilisation ou toute modification des appareils est considérée non conforme et présente des risques d'accidents considérables. Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes

inexpérimentées ou ne connaissant pas son fonctionnement, ni par des enfants, à moins que ces personnes soient sous la surveillance d'une personne répondant de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur le fonctionnement de l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3. Pièces fournies à la livraison (voir figures A et B)

- Caméra VF-100K avec câble de branchement pour l'adaptateur
- Moniteur VF-140M
- Adaptateur 7,5 V DC pour la caméra
- Adaptateur 7,5 V DC pour le moniteur
- Câble Clinch AV
- Support avec matériel de fixation
- Support mural du moniteur avec matériel de fixation
- Câble de raccordement batterie pour caméra
- Instructions d'utilisation

4. Équipement

Caméra VF-100K (voir figure A)

- 1 Caméra
- 2 Protection
- 3 Capteur de crépuscule
- 4 24 diodes DEL infrarouges
- 5 Branchement adaptateur
- 6 filetage
- 7 Microphone
- 8 Protection
- 9 Filetage
- 10 Antenne
- 11 Touche de Sélection du canal
- 12 Câble de raccordement batterie pour caméra
- 13 Adaptateur
- 14 Support de fixation
- 15 Ecrou triangulaire
- 16 Vis
- 17 Cheville
- 18 Adaptateur

Moniteur VF-140M (voir figure B)

- 19 Moniteur
- 20 Ecran
- 21 Bouton de Marche/ Arrêt
- 22 Sortie Audio/Vidéo
- 23 Branchement adaptateur
- 24 Support
- 25 Trou fileté pour fixation
- 26 Antenne
- 27 Support mural
- 28 Suspension
- 29 Trou de fixation
- 30 Cheville

- 31 Vis
- 32 Vis
- 33 Câble Cinch AV
- 34 Adaptateur
- 35 Touche "Auto"
- 36 Touche de Sélection du canal

- 37 Touche Menu
- 38 Touche Direction
- 39 Indication de l'alimentation
- 40 Indication "Auto"
- 41 Haut-parleur

5. Caractéristiques techniques

	Caméra VF-100K	Moniteur VF-140M
Tension d'alimentation	7,5 V DC (adaptateur)/Bloc 1x 9 V (6LR61)	7,5 V DC (adaptateur)
Consommation de courant	300 mA	650 mA
Fréquence d'émission	2,4 GHz	2,4 GHz
Puissance d'émission	max. 10 mW	
Modulation	FM	FM
Canaux	4	4
Sensibilité lumineuse	< 3 lux (sans IR-LEDs)	
Niveau de sortie vidéo		1 Vp-p / 75 ohms
Niveau de sortie audio mono		1 Vp-p / 600 ohms
Sortie Audio/Vidéo		3,5mm Stereo-prise femelles cinch
Résolution image	628 x 582 Pixel / 450 lignes TV	200 lignes TV
Fonction audio	Microphone	Haut-parleur
Image	Couleur (noir et blanc en mode IR)	3,5" TFT-LCD
Portée radio (max.)	env. 100 avec visibilité dégagée	env. 100 m avec visibilité dégagée
Température de fonctionnement	- 10 °C à + 50 °C	- 10 °C à + 50 °C
Typ de protection	IP 44	IP 20
Poids	140 g	335 g
Dimensions sans antenne	100 x 38 x 40 (mm)	133 x 86 x 27 (mm)
Adaptateurs		
Tension d'alimentation	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Tension de sortie	7,5 V DC, 300 mA	7,5 V DC, 800 mA

6. Consignes de sécurité

Les informations suivantes ont pour but d'assurer votre sécurité et votre satisfaction lorsque vous utilisez l'interphone. Attention : si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, vous vous exposez à un risque considérable d'accident.

Explication des symboles et termes utilisés:

 **Danger!** Le non respect de cette consigne peut mettre votre vie ou votre santé en danger.

 **Attention!** Le non respect de cette consigne peut engendrer des dégâts matériels.

 **Astuce!** Cette indication permet d'obtenir des résultats optimaux.

Danger!

- Ne laissez pas l'appareil, ni le matériel d'emballage, ni les petites pièces sans surveillance en présence de petits enfants ! Danger de mort par étouffement !

- Veillez à ne pas abîmer les conduites de gaz ou d'eau, ni les fils de courant électrique ou de télécommunications lors des opérations de perçage et de fixation ! Risque de blessure ou danger de mort !
- Manipulez avec précaution les câbles d'alimentation électrique ! Posez-les de sorte qu'ils ne soient pas abîmés et que personne ne trébuche. Ne tirez pas les câbles sur des arêtes vives, et veillez à ne pas les écraser et à ne pas les pincer. Risque de blessure, voire danger de mort !
- Pour la surveillance de bébés ou d'enfants en bas âge, veillez à ce que la caméra et le câble soient hors de portée des enfants. Risque de blessure, voire danger de mort !
- Évitez que les adaptateurs soient en contact avec de l'humidité et ne plongez pas les appareils dans l'eau ! Danger de mort !
- Ne faites fonctionner les appareils qu'avec les adaptateurs fournis. Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que les prescriptions soient respectées, donc que le courant d'alimentation est de 230 V ~ AC, 50 Hz et qu'il y a un disjoncteur.

⚠ Attention !

- N'exposez pas les appareils au feu, ni à la chaleur, ni à des températures longtemps élevées!
- Protégez les appareils des secousses et des sollicitations mécaniques importantes!
- Protégez les appareils des champs magnétiques ou électriques importants!
- N'utilisez les appareils qu'avec les pièces livrées d'origine ou les accessoires de la même marque!
- Vérifiez, avant l'assemblage et la mise en service, que la livraison est complète et qu'elle ne présente pas de détérioration!
- Lorsque vous n'utilisez pas la caméra pendant un certain temps, débranchez toujours les adaptateurs de la prise de courant.
- Ne branchez pas l'appareil s'il est abîmé (par exemple suite à des dégâts de transport). En cas de doute, demandez au service après-vente. Les interventions et les réparations sur les appareils ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé.

💡 Astuce!

- La transmission des signaux venant de ce système se fait sur une fréquence radio publique. Il est possible que les signaux vidéo et audio puissent être réceptionnés par d'autres récepteurs 2,4 GHz. Par conséquent, débranchez les blocs d'alimentation si vous n'utilisez pas le système.
- Ce système produit et utilise des signaux radio. Si les appareils ne sont pas installés et utilisés conformément à la notice d'utilisation, cela peut les abîmer ou provoquer une panne d'autres appareils. Essayez d'éviter des perturbations :
 - en modifiant la position des appareils
 - en choisissant un autre canal (voir chapitre 12.1)

7. Placement des appareils

Avant de monter la caméra, étudiez l'emplacement de montage. Vérifiez depuis cet emplacement, avant de procéder au montage, le fonctionnement de la caméra et la transmission radio.

Respectez les points suivants :

- La caméra doit être mise en place de sorte qu'il n'y ait pas, dans la mesure du possible, de lumière ni de rayons du soleil directement sur l'objectif sinon l'image peut être saturée. N'oubliez pas que le soleil tourne. Le mieux est de contrôler l'image de la caméra avant le montage. Mettez à cet effet l'appareil en service et tenez la caméra à l'emplacement souhaité. Modifiez si nécessaire la position de la caméra jusqu'à ce que vous obteniez le format d'image désiré.
- Choisissez la distance entre la caméra et l'objet selon le niveau de détail désiré.
- La caméra dispose d'une éclairage infrarouge [4] pour les zones rapprochées. Celui-ci est déclenché par le capteur de crépuscule [3]. Vous pouvez améliorer la qualité de l'image de la caméra avec un éclairage supplémentaire pour la nuit.
- Veillez à ce que l'emplacement de montage de la caméra et du moniteur soit si possible exempt de poussière et de vibrations et qu'il y ait une bonne circulation d'air.
- Veillez à ce qu'il y ait une prise de courant à proximité.
- Si vous souhaitez monter la caméra à l'extérieur, vous devez dans la

mesure du possible protéger l'emplacement de montage contre la pluie. L'adaptateur doit être à l'intérieur. La fiche de câble de raccordement au câble de l'adaptateur doit être isolée de telle manière que l'humidité ne puisse y pénétrer.

- Veillez à disposer d'un passage adéquat pour la mise en place du câble d'adaptateur à l'emplacement de montage.
- La portée maximale de la transmission radio est jusqu'à 100 m avec un contact visuel entre la caméra et le moniteur. Dans les bâtiments, la portée est nettement plus faible (typiquement env. 20 m) à cause des murs (notamment les murs en béton armé) et des plafonds. Les surfaces en tôle par exemple un réfrigérateur, des étagères en tôle et un miroir avec de la buée constituent une barrière pour la transmission radio.
- La transmission radio peut être altérée par les champs électriques forts et d'autres appareils radio. Veillez à ce que les appareils suivants soient suffisamment éloignés : fours à micro-ondes, téléphones radio, appareils radio en 2,4 GHz, moteurs électriques et câbles à courant fort.
- Le moniteur doit être mis en place sur une surface plane et ferme, au mieux 1 m environ au-dessus du sol (meilleures conditions de réception).
Alternativ: il peut être fixé au mur.

8. Montage et raccordement de la caméra

- Visser le support [13] avec les vis fournies [16] à un endroit qui convient, par exemple au mur ou au plafond. Utilisez le cas échéant des chevilles [20].
- Tournez les filetage du support dans le filetage [6 ou 9].
- Ajustez la caméra et tournez la vis de réglage latérale [14] sur le support des écrous triangulaires [15].
- Branchez la fiche mâle de petite tension de l'adaptateur [18] 7,5 V, 300 mA sur la prise de tension de service [5] de la caméra.
- Branchez l'adaptateur de secteur sur une prise électrique qui convient.

Dans des utilisations mobiles, la caméra peut fonctionner via une batterie 9 V.

- Branchez la batterie avec le câble de raccordement de la batterie [12] à la prise [5] de la caméra. Une batterie alcaline neuve peut alimenter la caméra durant 4 heures maximum.

9. Montage et branchement du moniteur

- Relevez le support [24] pour mettre le moniteur sur une surface plane.
- Si vous souhaitez installer le moniteur sur un mur vertical, fixez le support mural [27] avec les 4 vis [32] par les trous de fixation [29] dans les trous de vis [25]. Fixez les deux vis [31] (espace horizontal 30 mm - les têtes de vis doivent dépasser de 2 mm du mur) éventuellement à l'aide de deux chevilles [30] sur la surface de mur souhaitée. Accrochez ensuite le moniteur à l'aide des trous de suspension [28] sur les vis.
- Rabattez l'antenne [26] vers le haut.
- Branchez la fiche mâle de très basse tension [23] sur la prise de l'adaptateur [34] 7,5 V, 800 mA du moniteur.
- Branchez l'adaptateur de secteur sur une prise électrique qui convient.
- Si vous souhaitez transmettre le signal Audio/Vidéo sur un autre moniteur, une télévision ou un magnétoscope, vous devez raccorder l'appareil correspondant via le câble AV/Cinch [33] sur la sortie audio/vidéo [22] du moniteur (voir l'illustration C). Branchez la fiche mâle jaune sur la prise

vidéo correspondante et la fiche mâle blanche sur la prise audio correspondante. Utilisez pour les entrées vidéo BNC un adaptateur fourni Cinch/BNC adapté.

⚠ Pour éviter les détériorations ou les mauvaises adaptations qui pourraient abîmer l'appareil, la fiche mâle de branchement Audio (blanche) peut être branchée sur une prise Audio-Clinch. La fiche mâle de branchement Vidéo (jaune) ne doit être branchée que sur une prise femelle Vidéo. Si vous n'êtes pas sûr de reconnaître la bonne prise, demandez conseil à un technicien professionnel.

ⓘ Utilisez pour la rallonge du câble Chinch AV uniquement une rallonge stereo 3,5, (voir chapitre 16) ou un câble Clinch ou coaxial protégé adapté (RG59). L'utilisation d'autres câbles peut entraîner des perturbations. Veillez à ce que le câble soit le plus court possible.

10. Mise en service

- Après branchement de l'alimentation électrique, la caméra fonctionne.
- Retirez le film de protection de l'écran.
- Maintenez enfoncée la touche Marche/Arrêt [21] du moniteur pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'affichage indiquant que l'appareil est sous-tension [39] soit allumé en rouge.
- L'antenne [26] est ajustable pour garantir une qualité de transmission la meilleure possible. Tournez-la avec précaution de sorte qu'elle soit à la verticale vers le haut.
- Pour éteindre le moniteur, maintenez la touche Marche / Arrêt [21] enfoncée pendant 3 secondes

11. Fonctions de base

11.1 Réglage du volume

- Réglez le volume souhaité du haut-parleur du moniteur [41] par pression de la touche direction [38] ◀ VOL- ou ▶ VOL+.

11.2 Régler l'image de l'écran

- Ouvrez le menu d'écran en appuyant sur la touche de menu [37].
- Appuyez sur les touches [38] ▼ et ▲ pour sélectionner une commande

de menu.

- Appuyez sur les touches [38] ◀ et ▶ pour modifier le paramétrage.
- Appuyez de nouveau sur la touche de menu pour quitter l'écran.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche de direction pendant environ 20 secondes, le menu d'écran disparaît automatiquement.

BRIGHTNESS : Luminosité (0 à 100)
 CONTRAST : Contraste (0 à 100)
 COLOR : Saturation de la couleur (0 à 100)
 SHARPNESS : Netteté de l'image (0 à 6)

12. Fonctions étendues avec de plus qu'une caméra

12.1 Sélection du canal sur la caméra

La caméra contenue dans le kit est ajustée par défaut au canal 1. Si vous souhaitez ajouter cette caméra sur un autre canal ou utiliser une autre caméra (jusqu'à un maximum de 3 autres caméras), procédez de la façon suivante :

- Ouvrez la protection [8] de la touche avec un objet pointu (en commençant par la gauche).
- Prenez un objet pointu tel qu'un stylo bille, puis poussez le sélecteur de canaux [11] dans la position désirée (CH1/2/3/4). Si vous utilisez plusieurs caméras, il faut sélectionner différemment les canaux des caméras car sinon il y a des chevauchement de signaux.
- Couvrez soigneusement le sélecteur de canal avec le cache de protection [8] (protection contre les intempéries).

12.2 Choix manuel du canal

- Appuyez de nouveau sur la touche de sélection du canal [36] pour faire défiler les canaux.

12.3 Permutation automatique

Cette fonction peut être utilisée pour la réception de plusieurs signaux de caméra.

- Appuyez sur la touche "Auto" [35], l'indication "Auto" [40] s'allume.
- En appuyant sur la touche de sélection du canal [36], la permutation automatique est désactivée

13. Recherche d'erreurs

Anomalies	Cause possible	Élimination des anomalies
Affichage "NO SIGNAL"	Un canal incorrect a été sélectionné	Appuyez sur la touche de sélection du canal [36]
	La caméra n'est pas alimentée en courant	Vérifiez l'adaptateur et la connexion du câble
	La caméra se trouve hors de portée	Réduisez la distance entre la caméra et le récepteur
	La connexion a été interrompue par des objets	Retirez les objets relativement importants ou modifiez l'emplacement de la caméra et/ou du récepteur
Réception du signal instable	Récepteur et caméra trop éloignés l'un de l'autre	Réduisez la distance entre la caméra et le récepteur
	Le signal a été bloqué	Retirez les objets métalliques relativement importants ou modifiez l'emplacement de la caméra et/ou du récepteur
	Le signal a été perturbé	Assurez-vous qu'il n'y a aucune source de perturbation à proximité de la caméra ou du récepteur, par exemple un routeur WLAN, des appareils électriques, un four à micro-onde

Image vacillante	Source lumineuse forte dans la zone de saisie de la caméra	Placez la caméra à un autre endroit
Image complètement claire	Mauvaise commande du fait d'un contre-jour important	Modifiez l'orientation ou l'emplacement de la caméra.
Les couleurs de l'image ne rendent pas bien la réalité, notamment avec une lumière artificielle	Le capteur de la caméra est réglé d'après la lumière du jour	Réglage impossible
La couleur de l'image ne semble pas réelle par exemple pour les plantes vertes	Le capteur de la caméra est également adapté à la lumière infrarouge (pour la visibilité de nuit). Ce réglage entraîne un décalage du spectre des couleurs	Réglage impossible

14. Portée radio

La portée de la transmission radio dépend de nombreux facteurs différents. Lorsque les conditions sont idéales, il est possible de capter avec une visibilité dégagée jusqu'à 100 m, mais dans les bâtiments seulement jusqu'à 20 m.


Cette portée ne peut toutefois pas être garantie car les conditions du site d'utilisation peuvent avoir une incidence négative.

La portée peut être altérée dans les cas suivants :

- o Murs et plafonds, notamment s'ils sont en béton armé ou en métal
- o Fenêtres à double vitrage (par exemple les fenêtres pour l'économie d'énergie), les radiateurs, les miroirs, les surfaces métalliques
- o Lignes électriques et appareils électriques (par exemple moteur électrique, four à micro-ondes)
- o Appareils à la même fréquence radio ou à une fréquence radio avoisinante (par exemple un système WLAN)

15. Entretien et nettoyage

- o Les appareils ne demandent aucun entretien: C'est pourquoi, vous ne devez jamais les ouvrir.
- o Vérifiez régulièrement la sécurité technique et le fonctionnement de l'appareil.
- o Avant le nettoyage, débranchez les adaptateurs de la prise de courant.
- o Extérieurement, les appareils ne doivent être nettoyés qu'avec un pinceau ou un chiffon doux légèrement humide.

 Pour le nettoyage, n'utilisez pas de nettoyant contenant du carbone, de l'essence, de l'alcool ou une substance de ce genre. Car ces produits risqueraient d'attaquer la surface des appareils. En outre, les vapeurs sont nocives pour la santé et présentent des risques d'explosion. Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'outil coupant, ni de tournevis, ni de brosses métalliques, etc...

16. Accessoires optionnels

- o Caméra supplémentaire VF-100K avec accessoires. Art. Nr. 27 213
- o Rallonge A/V 3,5mm stéréo, 10m. Art. Nr. 27 234

17. Élimination de la caméra lorsqu'elle est usagée



Ne jetez pas les emballages, les piles usagées et les appareils dans les ordures. Déposez-les dans des points de collecte prévus pour le recyclage. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître la déchetterie ou le point de collecte pour le recyclage les plus proches de chez vous.

18. Déclaration de conformité **CE 0681**

Nous, la société INDEXA GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, 74229 Oedheim, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est conforme aux spécifications fondamentales et aux autres prescriptions applicables de la directive européenne 1995/5/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur le site Internet www.indexa.de.

19. Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Conservez le ticket de caisse à titre de justificatif d'achat.

La garantie ne couvre que les vices de matériel et de fabrication.

La garantie s'annule en cas d'usage abusif ou inapproprié, ou si la caméra a reçu des chocs, ou en cas d'interventions qui n'ont pas été entreprises par le service après-vente.

Les prestations de garantie ne donnent nullement lieu à une prolongation du délai de garantie ni à une nouvelle période de garantie. Le délai de garantie pour les pièces de rechange posées expire en même temps que le délai de garantie de l'ensemble de l'appareil.

Veillez procéder à des retours en port payé. Les envois qui ne sont pas en port payé ne seront pas acceptés. Les réparations ne peuvent être effectuées que si l'appareil est accompagné d'une description détaillée du problème. Veuillez envoyer uniquement des appareils bien emballés et complets.

Vos droits légaux ne sont pas restreints par cette garantie.

Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Allemagne
Edition du 10/03/2009

1. Inleiding

Lees deze gebruiksaanwijzing s.v.p. volledig en zorgvuldig door en klap daarbij pagina 3 met de afbeeldingen uit. De gebruiksaanwijzing behoort bij dit product en bevat belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikneming en het gebruik.

Let steeds op alle veiligheidsaanwijzingen. Als u vragen hebt of onzeker bent over het gebruik van de apparaten, vraag dan advies aan een deskundige.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef die indien nodig door aan derden.

2. Gebruik volgens de voorschriften

De radio-bewakingscameraset bestaat uit de camera VF-100K en de monitor VF-140M met elk nettransformator. Hij dient ter bewaking van objecten (bijv. ruimtes, deur- ingangsgedebten, inritten) met beeld en geluid. De overdracht van beeld en geluid naar de ontvanger gebeurt draadloos met een frequentie van 2,4 GHz.

De monitor met ingebouwde ontvanger is ontworpen voor de aansluiting aan de video- resp. audio-ingang van een videomonitor, een tv-toestel of een recorder. De stroomvoorzorging van de set VF-140 gebeurt via de meegeleverde nettransformatoren, aangesloten aan het netstroom 230 V ~ AC, 50 Hz.

Bij voldoende lichtverhoudingen brengt de camera een kleurenfoto over. Als de omgevingsverlichting te zwak wordt, schakelt automatisch de infraroodverlichting in. Hierbij wordt de onmiddellijke omgeving (tot 5m in binnenruimtes en tot 2m buiten) helemaal verlicht en schakelt het videobeeld voor een betere gevoeligheid over naar de zwart/wit modus. Als bewaking bij donker of bij slechte lichtverhoudingen gewenst is, bevelen wij een extra verlichting aan.

Op de monitor kunnen beelden van maximaal vier draadloze camera's VF-100K worden ontvangen. De kanalen kunnen met de hand individueel of automatisch via een scan-functie na elkaar worden gekozen.

De camera is weerbestendig (beschermingstype IP44) en dus zowel geschikt voor het bewaken van binnenruimtes als voor het monitoren op een beschermde plaats buiten. De nettransformator moet wel tegen vocht en nattigheid worden beschermd.

De bewakingsset is bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens. Let op de voorschriften met betrekking tot videobewaking in industriële en publieke gebieden. Videobewaking komt niet in de plaats van uw eigen verantwoordelijkheid, voorzorg of plicht om toezicht te houden.

Elk ander gebruik van of wijziging aan de apparaten geldt als niet volgens de voorschriften en heeft wezenlijke risico's op ongelukken. De producent is niet aansprakelijk voor schade, die door onbedoeld gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.

Dit apparaat is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of van hem aanwijzingen hebben gekregen, hoe ze het apparaat moeten gebruiken. Men dient erop toe te zien, dat kinderen niet met het apparaat spelen.

3. Omvang van de levering (s. afb. A + B)

- Camera VF-100K met aansluitkabel voor nettransformator
- Monitor VF-140M
- Nettransformator 7,5V DC voor camera
- Nettransformator 7,5V DC voor monitor
- AV-cinchkabel
- Houder met bevestigingsmateriaal
- Monitor-wandhouder met bevestigingsmateriaal
- Verbindingskabel van de batterij voor camera
- Gebruiksaanwijzing

4. Uitrusting

Camera VF-100K (s. afb. A)

- 1 camera
- 2 beschermende afdekking
- 3 schemeringssensor
- 4 24 infrarood LEDs
- 5 nettransformator-aansluiting
- 6 draad
- 7 microfoon
- 8 beschermende afdekking
- 9 draad
- 10 antenne
- 11 kanaalkeuzeknop
- 12 verbindingskabel van de batterij
- 13 houder
- 14 vastzetschroef
- 15 driehoekmoer
- 16 schroef
- 17 plug
- 18 nettransformator

Monitor VF-140M (s. afb. B)

- 19 monitor
- 20 beeldscherm
- 21 aan-/uitknop
- 22 audio/video-uitgang
- 23 nettransformator-aansluiting
- 24 opsteller
- 25 schroefgat voor houder
- 26 antenne
- 27 wandhouder
- 28 ophanging
- 29 fixeergat
- 30 plug
- 31 schroef
- 32 schroef
- 33 AV-cinchkabel
- 34 nettransformator
- 35 "Auto"-knop
- 36 kanaalkeuzeknop

- 37 menuknop
- 38 richtingknop
- 39 power stand

- 40 "Auto"-stand
- 41 luidspreker

5. Technische gegevens

Bedrijfsspanning	Camera VF-100K 7,5 V \equiv DC (nettransformator) / 1x 9V batterij (6LR61)	Monitor VF-140M 7,5 V \equiv DC (nettransformator)
Stroomopname	300 mA	650 mA
Zendfrequentie	2,4 GHz	2,4 GHz
transmissie macht	max. 10 mW	
Modulatie	FM	FM
Kanalen	4	4
Lichtgevoeligheid	< 3 Lux (Zonder de IR-LEDs)	
Video-uitgangsniveau		1 V _{p-p} / 75 Ohm
Audio-uitgangsniveau mono		1 V _{p-p} / 600 Ohm
Audio/video-uitgang		Cinch
Beeldresolutie	628 x 582 Pixel / 450 TV-lijnen	200 TV-lijnen
audiofunctie	microfoon	luidspreker
Beeld	Kleur (z/w bij infrarood-bedrijf)	Kleur (z/w bij infrarood-bedrijf)
Radio-reikwijdte (max.)	ongeveer 100 m bij vrij zicht	ongeveer 100 m bij vrij zicht
bedrijfstemperatuur	-10°C tot + 50°C	-10°C tot + 50°C
Beschermingsgraad	IP 44	IP 20
Afmetingen zonder antenne (mm)	100 x 38 x 40	133 x 86 x 27
Nettransformatoren		
Bedrijfsspanning	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz
Uitgangsspanning	7,5 V \equiv , 300 mA	7,5 V \equiv , 800 mA

6. Veiligheidsaanwijzingen

De volgende aanwijzingen dienen uw veiligheid en tevredenheid bij het gebruik van het apparaat. Let erop dat het veronachtzamen van deze veiligheidsaanwijzingen tot aanzienlijke ongevalrisico's kan leiden.

Verklaring van de gebruikte tekens en begrippen:

⚠ Gevaar! Bij veronachtzaming van deze aanwijzing bestaat er gevaar voor leven en gezondheid.

⚠ Let op! Bij veronachtzaming van deze aanwijzing kan er schade aan voorwerpen ontstaan.

ⓘ Tip! Als u deze aanwijzing opvolgt, verkrijgt u optimale resultaten.

⚠ Gevaar!

- Laat kleine kinderen niet zonder toezicht met het apparaat, verpakkingsmateriaal of onderdelen spelen! Anders dreigt levensgevaar door verstikking!
- Beschadig bij boorwerkzaamheden en bij het bevestigen geen leidingen voor gas, stroom, water of telecommunicatie! Anders dreigt levens- of verwondingsgevaar!

- Wees voorzichtig met de leidingen! Verplaats deze zo, dat ze niet kunnen worden beschadigd en dat men er niet over kan struikelen. Trek de kabels niet over scherpe randen, en druk of klem ze niet ergens af. Anders dreigt levens- en verwondingsgevaar!
- Let er bij het toezicht op baby's of kleine kinderen op, dat de camera en de kabel buiten bereik van het kind zijn. Anders dreigt levens- en verwondingsgevaar!
- Verhinder, dat de nettransformatoren met vocht in aanraking komen en doop de apparaten niet in het water! Anders dreigt levensgevaar!
- Bedien de apparaten uitsluitend met de meegeleverde nettransformatoren. Vergewis u er, voordat u de nettransformator aan het elektriciteitsnet aansluit, van dat de netstroom volgens voorschrift voorzien is van 230 V ~ AC, 50 Hz en dat die voorzien is van een voorgeschreven beveiliging.

⚠ Let op!

- Stel de apparaten niet bloot aan de nabijheid van vuur, hitte of langdurige inwerking van hoge temperaturen!
- Bescherm de apparaten tegen sterke mechanische belastingen en schokken!
- Bescherm de apparaten tegen sterke magnetische of elektrische velden!
- Gebruik de apparaten alleen met de geleverde originele delen of originele onderdelen!
- Controleer voor de montage en de ingebruikneming de levering op beschadigingen en volledigheid!
- Koppel bij langer niet-gebruiken van het apparaat steeds de nettransformatoren af van het stopcontact.
- Sluit geen beschadigd apparaat (bijv. transportschade) aan. Vraag bij twijfel uw klantendienst om raad. Reparaties en operaties aan de apparaten mogen alleen door deskundigen worden gedaan.

ⓘ Tip!

- Dit systeem produceert en gebruikt radiosignalen. Als de apparaten niet volgens de gebruiksaanwijzing worden geïnstalleerd en gebruikt, kan dit een storing van andere apparaten tot gevolg hebben, resp. kunnen deze door andere apparaten worden gestoord. Probeer zulke storingen te vermijden door:
 - de plaats van de apparaten te veranderen
 - een ander kanaal te kiezen (zie hoofdstuk 12.1)

7. Plaatsing van de apparaten

Voordat u de camera monteert, plant u eerst de montageplaats. Controleer vandaaruit voor de montage de functie van de camera en de radio-verbinding.

Let op de volgende punten:

- De camera moet zo worden aangebracht, dat er zo mogelijk geen direct licht of zonnestralen op het objectief vallen, anders kan het beeld overgemoduleerd worden. Denk eraan, dat de positie van de zon niet constant is. Controleer bij voorkeur voor de montage het camerabeeld. Neem hiervoor het apparaat in gebruik en houd de camera op de gewenste plaats. Verander desgewenst de camerapositie, tot u het optimale fragment hebt gevonden.
- Kies de afstand tussen camera en object afhankelijk van de gewenste detailherkenning.
- De camera heeft een infraroodverlichting [4] voor de onmiddellijke omgeving. Deze wordt via de schemeringssensor [3] geschakeld. Door een extra verlichting van de omgeving bij nacht kunt u de beeldkwaliteit van de camera verbeteren.
- Let erop, dat de montageplaats van de camera en van de monitor zoveel mogelijk stof- en trillingsvrij is, en dat er sprake is van een goede luchtcirculatie.
- Let erop, dat er een stopcontact in de buurt is.
- Als u de camera buiten wilt monteren, moet de montageplaats zo mogelijk beschermd zijn tegen directe regenval. De nettransformator moet zich binnen bevinden. De stekerverbinding met de kabel van de nettransformator moet zo zijn beschermd, dat er geen vocht in de verbinding kan komen.

- Let erop dat er een geschikte doorvoermogelijkheid voor de nettransformator kabel op de montageplaats is.
- De maximale reikwijdte van de radio-overdracht bedraagt tot 100 m bij zichtcontact tussen camera en monitor. In gebouwen is de reikwijdte door muren (vooral staalbetonmuren) en plafonds duidelijk minder (typisch ca. 20m). Voorwerpen als koelkast, metalen stellages en beslagen spiegels verminderen de radio-overdracht ook.
- De radio-overdracht kan door sterke elektrische velden en andere zendontvangapparaten worden beïnvloed. Let erop dat u voldoende afstand houdt van: magnetrons, radiotelefoons, gsm's, zendontvangapparaten in het 2,4 GHz bereik, elektrische motoren en sterkstroomleidingen.
- De monitor moet op een effen en vaste plaats worden opgesteld, bij voorkeur ca. 1 m boven de grond (betere ontvangstcondities). Hij kan ook aan een wand worden bevestigd.

8. Montage en aansluiting van de camera

- Schroef de houder [13] met de meegeleverde schroeven [16] op een geschikte plaats, bijv. op een wand of plafond. Gebruik daarvoor eventueel pluggen [17].
- Draai de statiefdraad van de houder in de draad [6 or 9].
- Richt de camera en draai de zijdelingse vastzetschroef [14] aan de houder van de driehoekmoer [15] vast.
- Verbind de kleine spanningsstekker van de 7,5 V, 300 mA nettransformator [18] met de bedrijfsspanningsbus [5] van de camera.
- Steek de nettransformator in een geschikt stopcontact.

9. Aansluiting van de monitor

- Klap de opsteller [24] uit, om de monitor op een vlakke ondergrond op te stellen.
- Als u de monitor op een verticale wand wilt monteren, fixeert u de wandhouder [27] met de 4 schroeven [32] door de fixeergaten [29] in de schroefgaten [25]. Bevestig de twee schroeven [31] (horizontale afstand 30mm - de schroefkoppen moeten 2mm uit de wand staan) zo nodig met behulp van de twee pluggen [30] aan het gewenste wandvlak. Hang nu de monitor met behulp van de ophanggaten [28] op de schroeven.
- Klap de antenne [26] naar boven.
- Verbind de kleinspanningsstekker van de 7,5 V, 800 mA nettransformator [34] met de aansluiting van de nettransformator [23] van de monitor.
- Steek de nettransformator in een geschikt stopcontact.
- Als u het audio/videosignaal op een andere monitor, tv-toestel of recorder wilt overbrengen, verbind dan het betreffende toestel via de AV/cinchkabel [33] met de audio/video-uitgang [22] van de monitor (zie afb. C). Verbind daarbij de gele stekker met de corresponderende videobus en de witte stekker met de corresponderende audiobus. Gebruik bij BNC-video-ingangen geschikte cinch/BNC-adapters.

- ⚠ Ter vermijding van vervormingen of verkeerde aanpassingen, die tot beschadiging van het apparaat kunnen leiden, mag de audio-aansluitstekker (wit) alleen met een audio-cinch-bus worden verbonden. De video-aansluitstekker (geel) mag alleen met een video-bus worden

verbonden. Als u twijfelt over de precieze aansluiting, vraag dan advies aan een deskundige.

- ❗ Gebruik voor het verlengen van de verbindingkabel alleen hiervoor een verlengsnoer 3,5mm stereo (zie hoofdstuk 16) of geschikte beschermde cinch- of coaxiaal-kabels (RG59). Bij gebruik van andere kabels kunnen storingen optreden. Houd de lengte van de kabel zo kort mogelijk.

10. Ingebruikneming

- Na de aansluiting op de stroomvoorziening is de camera in bedrijf.
- Trek de beschermfolie van het beeldscherm af.
- Houd de aan/uit-knop [21] aan de monitor circa 3 seconden ingedrukt, tot de power-indicator [39] rood oplicht.
- De antenne [26] kan juist worden ingesteld, om een zo goed mogelijke overdraagkwaliteit te waarborgen. Draai ze s.v.p. voorzichtig zo, dat ze verticaal omhoog staat.
- Om de monitor uit te schakelen houdt u de aan/uit-knop [21] circa 3 seconden ingedrukt

11. Basisfuncties

11.1 Instelling van de geluidsterkte

- Stel de gewenste geluidsterkte van de luidspreker van de monitor [41] in door te drukken de richtingknop [38] (◀ VOL- of ▶ VOL+).

11.2 Instelling van de beeldscherm

- Open het beeldschermmenu door op de menuknop te drukken [37].
- Druk op de knoppen [38] ▼ en ▲, om een menupunt uit te kiezen.
- Druk op de knoppen [38] ◀ en ▶, om de instelling te veranderen.
- Druk weer op de menuknop om het beeldscherm te verlaten.
- Als u binnen ca. 20 seconden geen richtingknop indrukt, gaat het beeldschermmenu automatisch uit.

13. Fouten zoeken

Fouten	Mogelijke oorzaak	Herstellen
Aanwijzing "NO SIGNAL"	Het verkeerde Kanaal is ingesteld	Druk op de Kanaalkeuzeknop [36]
	Camera heeft geen stroom	Nettransformator en kabelverbinding controleren
	De camera bevindt zich buiten de reikwijdte	Verklein de afstand tussen camera en ontvanger
	Verbinding werd door objecten onderbroken	Verwijder grotere objecten resp. verander de plaats van de camera's en/of ontvangers
Onstabiele signaalontvangst	Ontvanger en camera te ver bij elkaar vandaan	Verklein de afstand tussen camera en ontvanger
	Signaal werd geblokkeerd	Verwijder grotere, en vooral metalen objecten resp. verander de plaats van de camera en/of ontvanger
	Signaal werd gestoord	Verzeker u ervan dat zich geen stoorbronnen in de buurt van de camera resp. de ontvanger bevinden, bijv. WLAN router, elektrische apparaten, magnetron
Trillend beeld	Sterke lichtbron in het registratiegebied van de camera	Zet de camera op een andere plaats
erg helder beeld	Overmodulatie door sterk tegenlicht	Verander de instelling van de camera of wijzig de plaatsing
Beeldkleur ziet er onecht uit, vooral bij kunstlicht	De camera-sensor is op daglicht afgesteld	Instelling niet mogelijk
Beeldkleur ziet er onecht uit, bijv. bij groene planten	De camera-sensor is ook op infrarood licht (voor nachtzicht) ingesteld. Deze instelling leidt tot een verschuiving van het kleurenspectrum	Instelling niet mogelijk

BRIGHTNESS:	Helderheit (van 0 toy 100)
CONTRAST:	Contrast (van 80 toy 100)
COLOR:	Kleur (van 0 toy 100)
SHARPNESS:	Scherpte (van 0 toy 6)

12. Extra functies het gebruiken van meer dan een camera

12.1 Kanaalinstelling op de camera

De in de set aanwezige camera werd aangepast in de fabriek aan kanaal 1. Als u deze camera wilt aanpassen aan een ander kanaal of als u een extra camera (tot max. 3 extra camera's) wilt gebruiken, gaat u als volgt te werk:

- Open de beschermde afdekking [8] met een scherp voorwerp (van links beginnend).
- Gebruik een spitsvoorwerp, bijvoorbeeld een balpen om de kanaalkeuzeschakelaar [11] op de gewenste kanaalpositie in te stellen (CH1/2/3/4). Als meerdere camera's worden gebruikt, moet de kanaalkeuze van de camera's verschillend zijn, omdat er anders signaaloverlappingsen ontstaan!
- Sluit het beschermkapje [8] hierna weer goed af (weerberkering).

12.2 Handmatige kanaalkeuze

- Druk herhaaldelijk op de kanaalkeuzeknop [36] om door de kanalen te bladeren

12.3 Automatische omschakeling

Deze functie kan bij de ontvangst van verscheidene camerasignalen worden gebruikt.

- Door te drukken op de "Auto"-knop [35] wordt de "Auto"-stand [40] groen.
- Door te drukken op de kanaalkeuzetoets [36] wordt de automatische omschakeling uitgeschakeld

14. Radioreikwijdte

De reikwijdte van de radio-overdracht is van veel verschillende factoren afhankelijk. In het ideale geval is bij vrij zicht tot 100m bereikbaar, in gebouwen echter tot nog maar 20m.


Een garantie voor deze reikwijdte is echter niet mogelijk, omdat de plaatselijke omstandigheden op de opstelplek deze negatief kunnen beïnvloeden.

Een verslechtering van de reikwijdte is bijv. te verwachten door de volgende invloeden:

- o Muren en plafonds, zeker als die van staalbeton of metaal zijn
- o Gelaagde ramen (bijv. energiebespaar-ramen), verwarmingselementen, spiegels, metalen vlakken
- o Elektrische leidingen en elektrische apparaten (bijv. elektromotor, magnetron)
- o Apparaten op dezelfde of naburige radiofrequentie (bijv. een WLAN-systeem)

15. Onderhoud en reiniging

- De apparaten zijn onderhoudsvrij. Maak ze daarom nooit open.
- Controleer regelmatig de technische veiligheid en de functie.
- Koppel de nettransformatoren af van het stopcontact voordat u ze schoonmaakt.
- Van buiten mogen de apparaten alleen met een zachte, iets vochtige doek of kwast worden schoongemaakt.

 Gebruik voor het schoonmaken geen carbonhoudende schoonmaakmiddelen, benzine, alcohol of dergelijke. Daardoor wordt het oppervlak van de apparaten aangetast. Bovendien zijn de dampen schadelijk voor de gezondheid en explosief. Gebruik voor het schoonmaken ook geen materiaal met scherpe randen, schroevendraaier, metaalborstel of dergelijke.

16. Optionele accessoires

- Extra camera VF-100K met accessoires. Art. Nr. 27 213
- Stekkerklaar A/V verlengsnoer 3,5mm stereo, 10m. Art. Nr. 27 234

17. Afvalverwijdering

 Gooi verpakkingsmateriaal en verbruikte batterijen of apparaten niet zo maar weg, maar breng ze naar de recycling. U kunt bij de gemeente navragen waar u het kunt afgeven of wanneer het wordt opgehaald.

18. Conformiteitsverklaring

CE 0681

Hierbij verklaren wij, INDEXA GmbH, Paul-Bohringer-Str. 3, D - 74229 Oedheim, dat dit product in overeenstemming is met de principiële eisen en de andere relevante voorschriften van richtlijn 1995/5/EG. De conformiteitsverklaring bij dit product vindt u onder www.indexa.de.

19. Garantie

U krijgt op dit product 2 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Bewaar s.v.p. de kassabon als bewijs van aankoop.

De garantie geldt alleen voor materiaal- of fabricagefouten.

Bij onjuist of ondeskundig gebruik, gebruik van geweld en bij ingrepen die niet door de serviceafdeling werden verricht, vervalt de garantie.

Garantievergoedingen leiden niet tot een verlenging van de garantietermijn en evenmin leiden ze tot een nieuwe garantietermijn. De garantietermijn voor ingebouwde onderdelen verloopt met de garantietermijn van het gehele apparaat.

Terugzendingen s.v.p. franco thuis. Zendingen die niet franco huis zijn verstuurd, worden niet aangenomen. Reparaties kunnen alleen worden verricht, als er een uitvoerige beschrijving van de fout is bijgevoegd. Stuur bovendien alleen goed verpakte en complete systemen terug.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet ingeperkt.

Indexa GmbH
Paul-Bohringer-Str. 3
74229 Oedheim
Duitsland
10/03/2009



Operating instructions

1. Introduction

Read through these operating instructions fully and carefully and while doing so fold out page 3 with the illustrations. The operating instructions belong to this product and contain important points concerning bringing the appliance into service and its operation.

Always pay attention to all safety instructions. Should you have any questions or be unsure about operating the appliance ask a specialist. Keep these instructions in a safe place and should the need arise pass them on to a third party.

2. Proper use

The wireless camera set consists of the camera VF-100K and monitor VF-140M with two mains adaptors. It is to be used for the surveillance of rooms, entrance hallways, driveways etc. through video pictures and sound. The video and audio transmission is wireless using a frequency of 2.4GHz.

The monitor with integrated receiver can be connected to the video and audio inputs of a monitor, TV-set or recorder. The power is supplied through the supplied mains adaptors connected to a 230VAC, 50Hz mains supply. For temporary mobile use the camera can be powered by battery.

If there is sufficient light a colour picture will be transmitted. At low ambient light levels the integrated Infrared LEDs are automatically switched on. In this case the immediate area (within 5m indoors and 2m outdoors) will be illuminated and the video picture switches to black and white mode for improved light sensitivity. If the surveillance is specifically required in a dark environment, then additional lighting should be installed.

Up to four wireless cameras VF-100K can be used with one monitor. The camera channels can be manually selected or automatically displayed in sequence if the scan mode is selected.

The camera is weatherproof (Protection class IP44) and can be used not only indoors but also in a location outdoors which is sheltered from direct rainfall. The receiver and both mains adaptors are for indoor use only and must be protected from moisture. The set is for use in private households. A video surveillance system does not replace your duty of care or supervision. Observe the regulations concerning video surveillance in commercial and public areas.

Any other use or modification of the device is not authorised. No liability will be accepted for consequential damages or for damages caused by improper use or incorrect operation. No liability will be accepted for consequential damages caused by any function or by malfunction. Unless any liability is specifically required by law, claims for damages, in particular those for personal injury or property damage caused by non-functioning or malfunctioning of the machine, are excluded.

This appliance is not intended to be used by people (including children) with restricted physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by, or receive instructions how to use the appliance from a person responsible for their safety.

3. Package contents (s. Fig. A and B)

- VF-100K camera with connection cable to mains adapter
- Monitor VF-140M
- Mains adapter 7,5 V DC for camera
- Mains adapter 7,5 V DC for monitor
- AV-cinch cable
- Camera bracket with screws and plugs
- Monitor-wallbracket with screws and plugs
- Battery connection cable
- User manual

4. Features and Equipment

Camera VF-100K (s. Fig. A)

- 1 Camera
- 2 sunshield
- 3 Daylight sensor
- 4 Infrared LEDs
- 5 Mains adapter connection
- 6 Thread
- 7 Microphone
- 8 Rubber flap
- 9 Thread
- 10 Antenna
- 11 Channel selection button
- 12 Battery connection cable
- 13 Bracket
- 14 Wing screw
- 15 Triangular nut
- 16 Screws
- 17 Plugs
- 18 Mains adapter

Monitor VF-140M (s. Fig. B)

- 19 Monitor
- 20 Screen
- 21 on/off button
- 22 Audio-/Video-output
- 23 Mains adapter connection
- 24 Stand
- 25 Screw holes for wall bracket
- 26 Antenna
- 27 Wall bracket
- 28 Key-hole slot
- 29 Fixing hole
- 30 Plugs
- 31 Screws
- 32 Screws
- 33 AV-cinch cable
- 34 Mains adapter
- 35 "Auto"-button

36	Channel selection button
37	Menu button
38	Direction button
39	Power-LED

40	"Auto" LED
41	Loudspeaker

5. Technical data

	Camera VF-100K	Monitor VF-1400M
Operating Voltage	7,5 V $\overline{\text{---}}$ DC (mains adapter) / 1x 9V battery (6LR61)	7,5 V $\overline{\text{---}}$ DC (mains adapter)
Current consumption	300 mA	650 mA
Ratio-frequency	2,4 GHz	2,4 GHz
Transmission power	max. 10 mW	
Modulation	FM	FM
Channels	4	4
Light sensitivity	< 3 Lux (w/o IR-LEDs)	
Video output		1 Vp-p / 75 Ohm
Audio output	mono	1 Vp-p / 600 Ohm
Audio/Video output		3,5mm Stereo socket cinch
Resolution	628 x 582 pixel / 450 TV-lines	200 TV-lines
Audiofunction	microphone	loudspeaker
Picture	colour (b/w with IR)	3,5" TFT-LCD
Radio range (max.)	ca. 100 m (open space)	ca. 100 m (open space)
Operating temperature	- 10° C to + 50° C	- 10° C to + 50° C
Protection class	IP 44	IP 20
Dimensions without antenna (mm)	100 x 38 x 40	133 x 86 x 27
Mains Adapter		
Operating Voltage	230 V \sim 50 Hz	230 V \sim 50 Hz
Output	7,5 V $\overline{\text{---}}$, 300 mA	7,5 V $\overline{\text{---}}$, 800 mA

6. Safety instructions

The following instructions are provided for your safety and satisfaction during operation of the device. Note that non-observance of these safety instructions results in significant risks of accident.

Explanation of symbols and terms used:

 **Danger!** If this point is not heeded life and health is endangered.

 **Attention!** Non-observance of these instructions puts property at risk of damage.

 **Tip!** Optimum results will be achieved by observing these instructions.

Danger!

- Do not leave small children unsupervised with the device, packaging material or small parts. Otherwise there is a risk of fatal injury due to choking or suffocation.
- Do not damage any gas, electricity, water or telecommunication lines during drilling and fixing work. Otherwise there are dangers of fire, personal and fatal injury.
- Treat the cables carefully. Lay these so that they cannot be damaged and do not present any tripping hazard. Otherwise there are dangers of fire, personal and fatal injury.

- If you use the device for monitoring babies or small children ensure that the camera and cable are out of reach of children. Otherwise there is a risk to life and limb!
- Do not pull the cables over sharp edges and do not crush or crimp them elsewhere. Otherwise there are dangers of fire, personal and fatal injury.
- Prevent the device from coming into contact with moisture and do not submerge in water. Otherwise there is a danger of fatal injury.
- Only operate the device from the supplied power supply. Before connecting the power supply to the mains, ensure that the mains current complies with 230 V \sim , 50 Hz and is fitted with a fuse according to regulations. Otherwise there are dangers of fire and fatal injury.

Attention! Non-observance of these instructions puts property at risk of damage.

- Protect the equipment and the cables against strong magnetic or electrical fields and against strong mechanical loads and vibrations.
- Do not place the equipment near fire, heat or in areas of high temperature.
- Only use the equipment with the supplied original parts or original accessories.

- Do not connect any damaged device (e.g. damage in transit). Repairs to the equipment must only be performed by specialists.
- Remove the mains adapter from the mains outlet when the device is not required for a longer time.

ⓘ Tip!

- The transmission of the camera signal uses a public frequency. It is possible that the video and audiosignals can be received by other 2.4GHz receivers. For this reason it is recommended that the camera be disconnected from the power supply when not in use.
- This system transmits and receives radio-frequency signals. If the system is not installed and used according to the instructions it may cause interference with other apparatus and just as other apparatus may interfere with the system. Interference can be reduced by:
 - repositioning the system
 - select a different channel (see chapter 12.1)

7. Location of equipment

Before mounting the camera check the wireless reception from the desired location.

Observe the following points:

- Position the camera so that no direct light or sunshine falls on the lens otherwise the picture may become overexposed. Remember that the position of the sun changes. Check the camera image before mounting. Provisionally connect and commission the device and hold the camera in the desired position. If necessary, change the camera position until you have found the desired view.
- Select the distance between the camera and the subject according to the level of detail desired.
- The camera has infrared illumination [4] for the close range. This is activated by the daylight sensor [3]. You can improve the quality of the image at night by using additional illumination. The camera automatically switches to black and white in low light conditions and in artificial light.
- If you want to install the camera outdoors, then protect the camera against direct rainfall if possible. The mains adapter must be in a dry location. The connection between camera and mains adapter cable must be protected against moisture.
- Ensure that there is a possible cable routing at the installation location.
- The maximum range of the wireless signal is up to 100m with line of sight contact between camera and monitor. Within buildings the range is greatly reduced by walls and floors, in particular those made of steel reinforced concrete, to a maximum of 20m. Metal housings, shelves and mirrors also block the wireless signal.
- The wireless transmission can also be affected by strong electric fields and other wireless equipment. Ensure an adequate distance of the camera and receiver to microwave ovens, cordless phones, mobile phones, wireless devices in the 2.4GHz frequency band, electric motors and high voltage devices or power cables.
- The monitor must be placed on a solid and level surface, ideally 1m above the floor (optimal reception).

8. Installation of the camera

- Fix the bracket [13] in the selected location (eg. wall or ceiling) using the supplied screws [16] and if necessary the supplied wall plugs [17].
- Screw the thread of the bracket into the thread [6 or 9] of the U-bracket.
- Adjust the angle of the camera to give the required view and then tighten the triangular nut [15] and the wing screw [14].
- Connect the DC-plug of the 7,5 V DC, 300 mA mains adapter cable [18] to the mains adapter connection [5] of the camera cable.
- Connect the mains adapter with a suitable mains outlet.
- For mobile use the camera can be powered with a 9 Volt Block battery.
- Connect the battery using the battery connection cable [12] with the mains adapter connection [5] of the camera. a full alkaline battery can power the camera up to 4 hours.

9. Fixing and connection of the receiver

- Fold out the stand [24] to stand on a level surface.
- To hang the monitor on the wall secure the wall bracket [27] with the 4 screws [32] through the fixing holes [29] into the screw holes [25]. Fix the 2 screws [31] into the wall with a horizontal separation of 30 mm using the plugs [30] if necessary. The screw heads should protrude 2 mm from the wall. Now hang the keyhole slots [28] over the screwheads.
- Twist the antenna [26] upright.
- Connect the DC-plug of the 7,5 V DC, 800 mA mains adapter cable [34] to the mains adapter connection of the monitor [23].
- Connect the mains adapter with a suitable mains outlet.
- If you wish to connect the Audio-/Video-signal to a videomonitor, TV or recorder connect this using the AV-cable [33] to the Audio-/Video-output [22] of the monitor (see fig. C). Connect the yellow cinch plug with the video input and the white plug with the audio input. Use a suitable cinch/BNC adapter if required for a BNC input.

⚠ To avoid possible damage due to incompatibility of the signals, connect the white audio-cinch plug only with an audio input. The yellow video-cinch plug must only be connected with a video input. If you are unsure about the connections please consult a specialist.

ⓘ To extend the connection cable use a 3,5mm Stereo-Extension cable (see section 16) or use suitable cinch-cable or RG59 (75 Ohm) coaxial cable. Use of other cable can result in interference. Keep the connection cable as short as possible.

10. Operation

- After connection of the power supply the camera is in operation.
- Press the on/off button [21] for up to 3 seconds until the Power-LED [39] lights red.
- The direction of the antenna [26] can be selected for the best reception. The recommended position is vertical.
- To turn off the monitor press the on/off button [21] for up to 3 seconds.

11. Basic function

11.1 Volume setting

- Set the required volume of the monitor loudspeaker [41] by pressing the direction button [38] (◀ VOL- or ▶ VOL+).

11.2 Monitor picture settings

- Select the on-screen menu by pressing the Menu button [37].
- Press the buttons [38] ▼ and ▲ to select the menu points.
- Press the buttons [38] ◀ and ▶ to change the settings.
- Press the menu button again to exit the on-screen menu.
- If no direction button is pressed with a period of approx. 20 seconds the on-screen menu will be automatically exited.

BRIGHTNESS (0 up to 100)

CONTRAST (80 up to 100)

COLOR (0 up to 100)

SHARPNESS (0 up to 6)

12. Advanced functions using more than one camera

12.1 Channel setting of the camera

The camera delivered in the set is already adjusted on channel 1. Should you wish to change this channel or if you wish to use additional camera (maximum 3 additional cameras) proceed as follows:

- Open the rubber flap [8] with a pointed object, pulling up from the left hand edge.
- Using a pointed object, eg. a ball point pen, push the channel selection switch [11] to the required channel position (CH1/2/3/4). If more than one camera are used than the camera channels must be different otherwise the camera signals will interfere.
- Press the rubber flap [8] carefully once more over the channel selection switch (weather protection).

12.2 Manual channel selection

Press the channel selection button [36] repeatedly to scroll through the channels.

12.3 Automatic channel switching

This function can be used when more than one camera is paired to the monitor.

- Press the "auto" button [35], the "Auto" LED [40] will light up green.
- Each time the channel selection button [36] is pressed the automatic channel switching mode will be exited.

13. Trouble shooting

Fault	Cause	Remedy
Message "NO SIGNAL"	Incorrect channel selected	Select correct channel by pressing button [36]
	Camera not powered	Check the mains adapter and cable connection.
	The camera is out of range	Reduce the distance between camera and receiver
	Objects are preventing wireless connection	Remove large objects or change the location of camera and/or receiver
Unstable wireless reception	Receiver and camera too far apart	Reduce the distance between camera and receiver
	Wireless connection is blocked	Remove objects, in particular metallic objects and/or change the location of camera and/or receiver
	Interference with wireless signal	Check that there are no interference sources near camera and receiver eg WLAN Router, electrical products, Microwave ovens
Flickering picture	Strong lightsource shining into the camera lens	Move the camera to another location
Picture is too bright	Overexposure due to strong light source	Change the direction or location of the camera
Picture colours are not true, particularly in artificial light	The camera sensor is set for daylight	Further adjustment not possible
Picture colours are not true, eg. greenness of plants	Thensor is also set for infrared light (for night vision). This setting creates a shifting of the colour spectrum	Further adjustment not possible

14. Wireless range

The wireless range is dependent on many factors. In an ideal location and by free line of sight a range of up to 100m is possible, within buildings this is reduced to maybe 20m.


The range cannot be guaranteed as it is dependent on the local conditions.

A reduction of the range will be caused by:

- Walls and Floors, in particular those of metal or with metal reinforcement
- Coated windows (eg. those with Insulating glass), radiators, mirrors and other metal surfaces
- Electrical cables and electrical products (eg. those containing electrical motors, microwave ovens)
- Devices using the same or similar frequency (eg. WLAN-systems)

15. Maintenance and cleaning


- The products are maintenance-free: do not open the housings
- Check the safety and function regularly
- Remove the mains adapters from the mains sockets before cleaning
- Use a soft, slightly moist cloth or brush to clean the surfaces

 Do not clean using carbon rich cleaners, Petrol, alcohol or similar. These can be damage the surfaces. Also the fumes cause a danger to health and of explosion. Do not use any sharp tools (eg screwdrivers) or metal brushes for cleaning.

16. Optional Accessoires

- Additional camera VF-100K with accessoires. Art. Nr. 27 213
- A/V extension cable, 3,5mm Stereoplug / socket, 10m. Art. Nr. 27 234

17. Disposal

 Do not dispose of packaging material, used batteries or products as household waste. Please use your recycling system. Details are available from your local authority.

18. Declaration of conformity

CE 0681

Indexa GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, D- 74229 Oedheim declares that this product complies with the basic requirements and the other relevant regulations of Directive 1999/5/EC. Conformity has been demonstrated. The complete declaration of conformity can be read at: www.indexa.de

19. Warranty

This device is warrantied against defects for 2 years from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. The warranty covers material or manufacturing defects only and does not cover, wear and tear or damage to fragile parts. The product is intended solely for private use and not for commercial use. In the event of incorrect and / or improper handling, the use of force or any unauthorised repair to the device, the warranty will become invalid. This warranty does not affect your statutory rights.

the device, the warranty will become invalid. This warranty does not affect your statutory rights.

Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Germany
10/03/2009

1. Introduzione

Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni e aprire la pagina 3 con le figure. Il manuale delle istruzioni fa parte di questo prodotto e contiene indicazioni importanti per la messa in funzione e la manipolazione.

Osservare sempre tutte le indicazioni di sicurezza. In caso di dubbi sull'utilizzo dell'apparecchio, consultare un tecnico specializzato.

Conservare questo manuale con cura e passarlo eventualmente a terzi.

2. Utilizzo conforme

Il set di monitoraggio radio è composto dalla telecamera VF-100K e dal monitor VF-140M con alimentatore. Serve per sorvegliare oggetti (ad es. locali, aree di accesso pedonali o automobilistiche) con immagini e suono. Il trasferimento delle immagini e dei suoni al ricevitore avviene senza fili con frequenza di 2,4 GHz.

Il monitor con ricevitore incorporato è concepito per il collegamento all'ingresso video e audio di un monitor, un televisore o un registratore. L'alimentazione elettrica del set VF-140 avviene mediante gli alimentatori in dotazione, collegati alla corrente di rete a 230 V ~ AC, 50 Hz.

In caso di illuminazione sufficiente la telecamera trasmette un'immagine a colori. Se l'illuminazione ambientale è troppo debole, si accende automaticamente l'illuminazione a infrarossi integrata. Viene illuminata un'area fino a 5 metri nei locali interni e fino a 2 metri in ambienti esterni e l'immagine video passa in modalità bianco/nero per ottenere una sensibilità maggiore. Se si desidera un monitoraggio nell'oscurità o con cattive condizioni di illuminazione, si consiglia un'illuminazione supplementare.

Il monitor riesce a ricevere immagini da fino a quattro videocamere senza fili VF-100K. I canali possono essere selezionati singolarmente manualmente oppure automaticamente in sequenza mediante una funzione scan.

La telecamera è a prova di intemperie (grado di protezione IP44) e quindi è adatta non solo al controllo di ambienti interni, ma anche per il montaggio ed il controllo in ambienti esterni. L'alimentatore deve comunque essere protetto dall'umidità e dall'acqua.

Il set di controllo è concepito per il funzionamento in ambienti domestici interni. Osservare le norme in riferimento alla videosorveglianza in zone commerciali e pubbliche. Una video-sorveglianza non può sostituire l'obbligo dell'utente all'attenzione, alla prevenzione o alla sorveglianza.

Ogni altro utilizzo o modifica all'apparecchio è da ritenersi non conforme e comporta notevoli pericoli di incidente. Il produttore non risponde per i danni derivanti da utilizzo non conforme o non corretto.

Questo apparecchio non è adatto per persone (compresi i bambini), con limitate facoltà fisiche, sensoriali o psicologiche o senza esperienza e/o senza conoscenza, a meno che non siano seguite da una persona responsabile della loro sicurezza o non ricevano da essa indicazioni su come utilizzare l'apparecchio. I bambini devono essere controllati onde evitare che giochino con l'utensile.

3. Dotazione di serie (s. A + B)

- Telecamera VF-100K con cavo di alimentazione
- Monitor VF-140M
- Alimentatori 7,5V CC, 300 mA
- Alimentatori 7,5V CC, 800 mA
- Cavo cinch AV
- Supporto con materiale di fissaggio
- Supporto parete monitor con materiale di fissaggio
- Cavo del collegamento di batteria
- Manuale di istruzioni

4. Dotazione

Telecamera VF-100K (s. A)

- 1 Telecamera
- 2 Rivestimento protettivo
- 3 Sensori di oscuramento
- 4 24 LED a infrarossi
- 5 Attacco alimentatore
- 6 Filettatura
- 7 Microfono
- 8 Rivestimento protettivo
- 9 Filettatura
- 10 Antenna
- 11 Tasto di selezione di scanalatura
- 12 Cavo del collegamento di batteria
- 13 Supporto
- 14 Vite di fermo
- 15 Dado triangolare
- 16 Viti
- 17 Tasselli
- 18 Alimentatore

Monitor VF-140M (s. B)

- 19 Monitor
- 20 Schermo
- 21 Tasto on/off
- 22 Uscita audio/video
- 23 Attacco alimentatore
- 24 Supporto
- 25 Foro vite per supporto
- 26 Antenna
- 27 Supporto parete
- 28 Sospensione
- 29 Foro di fissaggio
- 30 Vite
- 31 Tasselli
- 32 Tasselli
- 33 Cavo cinch AV
- 34 Alimentatore
- 35 Tasto Auto
- 36 Tasto di selezione di scanalatura

- 37 Tasto menu
- 38 Tasto direzionale
- 39 Indicazione potenza

- 40 Indicazione "Auto"
- 41 Altoparlante




5. Specifiche tecniche

Tensione di esercizio	Telecamera VF-100K 7,5 V --- CC (alimentatore) / 1x 9 V batteria (6LR61)	Monitor VF-140M 7,5 V --- CC (alimentatore)
Assorbimento di corrente	300 mA	650 mA
Frequenza di trasmissione	2,4 GHz	2,4 GHz
Potere della trasmissione	max. 10 mW	
Modulazione	FM	FM
Canali	4	4
Sensibilità alla luce	< 3 Lux (senza IR-LED)	
Livello uscita video		1 V _{p-p} / 75 ohm
Livello uscita audio mono		1 V _{p-p} / 600 ohm
Uscita audio/video		Boccole 3,5mm Stero Cinch
Risoluzione immagini	628 x 582 Pixel / 450 TV-linee	200 TV-linee
Funzione audio	Microfono	Altoparlante
Immagine	colori (b/n in modalità IR)	3,5" TFT-LCD
Portata radio (max.)	circa 100 metri con campo libero	circa 100 metri con campo libero
Temperatura di esercizio	da - 10° C a + 50° C	da - 10° C a + 50° C
Zipo di protezione	IP 44	IP 20
Dimensioni senza antenna (mm)	100 x 38 x 40	133 x 86 x 27
Alimentatori		
Tensione di esercizio	230 V ~ 50 Hz	230 V ~ 50 Hz
Tensione di uscita	7,5 V --- , 300 mA	7,5 V --- , 800 mA

6. Avvertenze di sicurezza

Le seguenti istruzioni servono per la sicurezza e la soddisfazione dell'utente nell'utilizzo dell'apparecchio. Ricordare sempre che l'inosservanza delle istruzioni comporta pericoli di gravi incidenti.

Spiegazione dei simboli e dei concetti utilizzati:

-  **Pericolo!** In caso di inosservanza di questa indicazione, pericolo per vita e salute.
-  **Attenzione!** In caso di inosservanza di questa indicazione, pericolo di danni materiali.
-  **Consiglio!** Osservando questa indicazione vengono raggiunti risultati ottimali.

Pericolo!

- Non lasciare bambini incustoditi con l'apparecchio, il materiale d'imballo o la minuteria! Rischio di soffocamento!
- Nei lavori di perforazione e fissaggio, fare attenzione a non danneggiare condutture di gas, corrente, acqua o telecomunicazioni! Pericolo di vita e di lesioni!
- Maneggiare le condutture con attenzione! Posarle in modo che non possano subire danni e non ci sia pericolo di inciamparvi. Non tirare i cavi

su bordi affilati, e non schiacciarli e bloccarli in altro modo. Pericolo di vita e di lesioni!

- Sorvegliando i bambini, fare attenzione che la telecamera e il cavo siano fuori dalla loro portata. Pericolo di vita e di lesioni!
- Eviti che la memoria video e l'alimentatore vengano a contatto con l'umidità e non immergere mai gli apparecchi in acqua! Pericolo di vita!
- Fare funzionare gli apparecchi solo con gli alimentatori in dotazione. Assicurarsi che prima del collegamento alla rete dell'alimentatore, la corrente di rete sia, secondo le prescrizioni, di 230 V ~, 50 Hz e che sia presente un fusibile a norma.

Attenzione!

- Non collocare gli apparecchi nelle vicinanze di fuoco, calore o ad alte temperature continue!
- Proteggere gli apparecchi da sollecitazioni meccaniche eccessive e scossoni!
- Proteggere gli apparecchi dai forti campi magnetici o elettrici!
- Utilizzare gli apparecchi solo con le parti originali fornite o gli accessori originali!
- Prima del montaggio e della messa in esercizio, controllare che la fornitura non presenti danni e che sia completa!

- Se l'apparecchio non viene utilizzato per molto tempo, estrarre la spina dalla presa elettrica.
- Non collegare un apparecchio danneggiato (ad es. per danni da trasporto). In caso di dubbio, chiedere al servizio clienti. Riparazioni ed interventi sugli apparecchi possono essere svolti solo da personale specializzato.

❗ Consiglio!

- Questo sistema crea e utilizza segnali radio. Se gli apparecchi non vengono installati e utilizzati secondo le istruzioni, questi possono interferire con altri apparecchi. Provare a eliminare queste interferenze:
 - cambiando posizione degli apparecchi
 - scegliendo un altro canale (si veda capitolo 12.1)

7. Posizionamento degli apparecchi

Prima di montare la telecamera, studiare il luogo di montaggio. Provare se in questo luogo la telecamera funziona correttamente e controllare la trasmissione radio.

Osservare i seguenti punti:

- La telecamera deve essere montata in modo che la luce diretta o i raggi del sole colpiscono direttamente l'obiettivo perché ciò potrebbe compromettere l'immagine. Tenere conto che la posizione del sole non è costante. Controllare preferibilmente prima del montaggio l'immagine della telecamera. A tale scopo mettere in funzione l'apparecchio e tenere la telecamera nella posizione desiderata. Se necessario, modificare la posizione della telecamera, fino a quando l'inquadratura non è ottimale.
- Selezionare la distanza fra telecamera o oggetti secondo il riconoscimento dettagli desiderato.
- La telecamera possiede un'illuminazione ad infrarossi [4] per le zone vicine. Questa viene attivata da sensori di oscuramento [3]. Attraverso un'illuminazione ulteriore dell'ambiente di notte è possibile migliorare la qualità dell'immagine della telecamera.
- Tenere presente che il luogo di montaggio della telecamera e del monitor dovrebbe essere esente da polvere e vibrazioni e che dovrebbe esservi una buona ventilazione.
- Fare attenzione che nelle vicinanze non vi sia una presa di rete.
- Se la telecamera deve essere montata all'esterno, il luogo di montaggio dovrebbe essere protetto dalla pioggia diretta. L'alimentatore dovrebbe trovarsi in ambiente interno. I collegamenti dell'alimentatore devono essere protetti in modo che non vi possa penetrare umidità.
- Tenere presente che vi sia un passaggio adeguato per il cavo di alimentazione.
- La portata massima della trasmissione radio è di fino a 100 m con contatto visivo fra telecamera e monitor. Negli edifici, la portata viene ridotta notevolmente dalle pareti (in particolare quelle di cemento) e dai soffitti, (circa 20 m). Le superfici di lamiera, ad es. frigorifero, ripiani in lamiera e specchi schermano la trasmissione radio.
- La trasmissione radio può essere compromessa da forti campi elettromagnetici e altre apparecchiature radio. Tenere conto che vi deve essere una sufficiente distanza con: forni a microonde, radiotelefoni, cellulari, apparecchi radio nella gamma 2,4 GHz, motori elettrici e linee

dell'alta tensione.

- Il monitor deve essere montato su una superficie piana e solida, possibilmente a 1 metro dal suolo (condizioni di ricezione migliori). In alternativa può essere fissato su una parete.

8. Montaggio e collegamento della telecamera

- Avvitare il supporto [13] su un supporto adatto, ad es. una parete o un soffitto usando le viti in dotazione [16]. Eventualmente, utilizzare tasselli [17].
- Avvitare la filettatura [6 o 9] del sostegno nel supporto.
- Orientare la telecamera e avvitare la vite di fissaggio [14] laterale sul supporto del dado triangolare [15].
- Collegare il connettore della bassa tensione dell'alimentatore 7,5 V, 300mA [18] alla presa della tensione di esercizio [5] della telecamera.
- Inserire l'alimentatore in una presa di rete.

La telecamera può essere alimentata a batteria 9 V per l'uso mobile:

- Collegli la batteria alla presa apposta [12] nel vano batteria [15] della telecamera. Una batteria alcalina nuova può alimentare la telecamera fino a 4 ore.

9. Montaggio e collegamento del monitor

- Aprire il supporto [24] per posizionare il monitor su una superficie piana.
- Se si vuole montare il monitor su una parete verticale, fissare il supporto parete [27] con le 4 viti [32] attraverso i fori di fissaggio [29] nei fori delle viti [25]. Fissare le due viti [31] (distanza in orizzontale 30mm - le teste delle viti devono sporgere di 2 mm dalla parete) eventualmente con due tasselli [30] alla parete desiderata. Appendere il monitor sulle viti con l'ausilio dei fori di sospensione [28].
- Aprire l'antenna [26] verso l'alto.
- Collegare il connettore della bassa tensione del cavo di alimentazione 7,5V, 800mA [34] all'attacco del cavo [23] del monitor.
- Inserire l'alimentatore in una presa di rete.
- Se si vuole trasmettere il segnale audio/video su un altro monitor, televisore o registratore, collegare l'apparecchio corrispondente mediante cavo cinch AV [33] con l'uscita audio/video [22] del monitor (fig. C). Collegare il connettore giallo con la presa video e il connettore bianco con la presa audio. Negli ingressi video BNC, utilizzare l'adattatore cinch/BNC in dotazione.

⚠ Per evitare distorsioni o adattamenti scorretti che potrebbero danneggiare l'apparecchio, il connettore audio (bianco) può essere collegato solo a una presa audio-cinch. Il connettore video (giallo) può essere collegato solo a una presa video. In caso di dubbi sul collegamento corretto, consultare un tecnico specializzato.

- Come prolunga di un cavo di collegamento, utilizzare solo un 3,5mm stereo cavo di prolungamento (si veda capitolo 16) o cavi cinch o coassiali schermati (RG59). Utilizzando un cavo diverso possono verificarsi interferenze. I cavi non dovrebbero essere troppo lunghi.

10. Messa in funzione

- Dopo il collegamento dell'alimentazione, la telecamera è in esercizio.
- Rimuovere la pellicola protettiva dallo schermo.
- Tenere premuto il tasto on/off [21] nel monitor per 3 secondi, fino a che lampeggia la luce rossa di potenza [39].
- L'antenna [26] è regolabile per migliorare la qualità di trasmissione. Ruotarla con delicatezza in posizione verticale.
- Per spegnere il monitor, tenere premuto il tasto [21] on/off per 3 secondi.

11. Funzioni di base

11.1 Impostazione del volume

- Impostare il volume desiderato del altoparlante del monitor [41] premendo il tasto di selezione di scanalatura [38] (◀ VOL- o ▶VOL+).

11.2 Impostazione dell'immagine del monitor

- Per aprire il menu a video, premere il tasto [37].
- Per selezionare una voce del menu, premere i tasti [38] ▼ e ▲.
- Per modificare le impostazioni, premere i tasti [38] ◀ e ▶.
- Per uscire dal menu, premere di nuovo il tasto menu.
- Se entro 20 secondi non viene premuto un tasto freccia, il menu a video scompare automaticamente.

BRIGHTNESS	Luminosità (0 up to 100)
CONTRAST	Contrasto (80 up to 100)
COLOR	Colore (0 up to 100)
SHARPNESS	Acutezza (0 up to 6)

12. Funzioni ampliate con più telecamere

12.1 Impostazione della scanalatura della telecamera

La telecamera contenuta nel set è già regolata di fabbrica con il canale 1. Se si desidera usare la telecamera con un altro canale o se si usata una telecamera aggiuntiva (fino a massimo 3 telecamere aggiuntive), procedere come segue:

- Aprire la copertura di protezione [8] con un oggetto appuntito (da sinistra).
- Spostare l'interruttore [11], scelta canale con un utensile appuntito, ad esempio una penna sul comole (CH1/2/3/4) desiderato. Se vengono usate più telecamere ogni telecamera dovrà essere settata su un altro canale per evitare sovrapposizioni di segnale.
- Premere il tasto selettore canali per protezione [8] alle intemperie.

12.2 Selezione manuale del canale

Premere ripetutamente il tasto selettore canali [36] per sfogliare fra i canali.

12.3 Commutazione automatica

Questa funzione viene utilizzata per la ricezione di diversi segnali.

- Premendo il tasto Auto [35] l'indicazione "Auto" [40] illumina il verde.
- Premendo il tasto di selezione del canale [36] la commutazione automatica viene spenta.

13. Ricerca dei guasti

Errore	Possibile causa	Risoluzione
Messaggio "NO SIGNAL"	È impostato il canale sbagliato	Premere il tasto selettore canali [36]
	La telecamera non è alimentata	Controllare l'alimentatore e il collegamento del cavo
	La telecamera è fuori dalla portata.	Ridurre la distanza tra telecamera e ricevitore
Ricezione instabile del segnale	Il collegamento è interrotto da oggetti.	Rimuovere gli oggetti o cambiare la posizione della telecamera e/o del ricevitore.
	Il ricevitore e la telecamera sono troppo distanti.	Ridurre la distanza tra telecamera e ricevitore
	Il segnale è stato bloccato.	Rimuovere gli oggetti, soprattutto quelli metallici, o cambiare la posizione della telecamera e/o del ricevitore.
Immagine tremolante	Il segnale è disturbato.	Assicurarsi che non vi siano fonti di interferenza in prossimità della telecamera o del ricevitore, come router WLAN, apparecchiature elettriche, forni a microonde.
	Presenza di una sorgente luminosa intensa nel campo di rilevamento della telecamera	Spostare la telecamera
Immagine molto chiara	Sovrapposizione data dalla lente	Modificare l'orientamento o la posizione della telecamera
I colori non sono reali, in particolare con luce artificiale	Il sensore della telecamera è impostato sulla luce naturale	Impostazione non possibile
I colori non sono reali, ad es. con le piante	Il sensore della telecamera è impostato sugli infrarossi (per la visualizzazione notturna). Questa impostazione comporta uno spostamento dello spettro cromatico	Impostazione non possibile

14. Portata radio

La portata della trasmissione radio dipende da diversi fattori. Teoricamente è possibile raggiungere fino a 100 metri, mentre negli edifici solo 20 metri.


Non è comunque possibile garantire la portata perché le condizioni locali del luogo di montaggio le possono influenzare negativamente.

La portata può essere influenzata negativamente dai seguenti fattori:

- o pareti e soffitti, in particolare in cemento armato o metallo.
- o Finestre a vetro doppio, caloriferi, specchi, superfici metalliche
- o Linee elettriche ed apparecchi elettrici (ad es. motori elettrici, forni a microonde)
- o Apparecchi che funzionano sulla stessa frequenza radio (ad es. un sistema WLAN)

15. Manutenzione e pulizia


- o Questi apparecchi sono esenti da manutenzione. Per questo motivo non devono mai essere aperti.
- o Controllare regolarmente la sicurezza tecnica ed il funzionamento.
- o Prima di pulirli, scollegarli dall'alimentazione elettrica.
- o Pulire l'esterno degli apparecchi con un panno morbido, appena inumidito o un pennello.

 Non utilizzare detergenti che contengono carbonio, benzina, alcol o prodotti simili. Questi ne danneggerebbero la superficie. Inoltre, i loro vapori sono nocivi per la salute ed esplosivi. Non utilizzare attrezzi appuntiti, cacciaviti, spazzole metalliche od oggetti simili.

16. Accessori opzionali

- o Camera aggiuntiva VF-100K con accessori, Art. Nr. 27 213
- o A/V cavo di prolungamento, 3,5mm Stereo, 10m, Art. Nr. 27 234

17. Smaltimento

 Non gettare i materiali di imballo e le batterie consumate o gli apparecchi obsoleti, ma riciclarli. Chiedere al Comune le informazioni sul centro di raccolta o di riciclaggio a cui rivolgersi.

18. Dichiarazione di conformità

CE 0681

Con la presente, INDEXA GmbH, Paul-Böhringer-Str. 3, D - 74229 Oedheim, dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti di base e alle altre specifiche della direttiva 1995/5/EG. La dichiarazione di conformità del presente prodotto è reperibile sul sito www.indexa.de.

19. Garanzia

Su questo prodotto viene riconosciuta una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto.

La garanzia vale inoltre solo per difetti di materiale o fabbricazione.

In caso di utilizzo erraneo e / o inadeguato, se si applica forza eccessiva o in caso di interventi non svolti dall'assistenza, la garanzia decade.

Gli interventi in garanzia non prolungano il termine di garanzie e non avviano una nuova garanzia. Il termine di garanzia per i pezzi di ricambio presenti nell'apparecchio scade insieme alla garanzia dell'apparecchio.

Si prega di spedire gli apparecchi franco fabbrica. Non vengono accettate spedizioni in contrassegno. Le riparazioni possono essere effettuate solo se viene inviata una descrizione dettagliata dei guasti insieme all'apparecchio.

L'apparecchio spedito deve essere imballato correttamente.

I diritti legali dell'utente non sono limitati da questa garanzia.

Indexa GmbH
Paul-Böhringer-Str. 3
74229 Oedheim
Germania
Stato 10/03/2009